

# BW30/64

## Guía del Usuario

### Índice

<b>1. Introducción .....</b>	<b>3</b>	Ajuste del Volumen de Voz y el Volumen de Pitidos .....	14
Prefacio .....	3	<b>3. Control de Voz y Sonido .....</b>	<b>15</b>
Descripción general .....	3	Cont. de Voz y Sonido Pulsadores .....	15
Características del Sistema .....	3	Voz ENCENDIDO / APAGADO .....	15
<b>BW30 Indicador y Controles de Panel .....</b>	<b>4</b>	Intercambio de Mensajes .....	15
Indicadores LED .....	5	Reproducción del Mensaje .....	16
Teclas de Control.....	5	<b>4. Control de Aparato Eléctrico .....</b>	<b>17</b>
Armado de Teclas.....	5	Opciones de Control y Pulsadores .....	17
Otras Teclas .....	5	Control ENCENDIDO / APAGADO Automático .....	17
<b>BW64 Indicador y Controles de Panel .....</b>	<b>6</b>	<b>5. Revisión de Problemas y memoria de Alarma .....</b>	<b>18</b>
Indicadores LED .....	6	Alarma e Indicación de Sabotaje y Memoria .....	18
Teclas de Control.....	6	Limpiando la Indicación de Memoria .....	18
Armado de Teclas.....	6	Problemas .....	18
Otras Teclas .....	7	Indicaciones Generales .....	19
Zumbador de Alarma Incorporado .....	7	Corrigiendo Situaciones de Problema .....	19
Indicadores Audibles Generales .....	8	<b>6. Menús y Funciones .....</b>	<b>21</b>
Otros Indicadores Audibles .....	8	A Las Configuraciones que Necesita.....	21
Pantalla LCD.....	8	B. 1 Ingresar al Menú de Usuario y Seleccionar una Opción de Configuración...21	
Modo Salvapantallas.....	8	B. 2 Volver al Paso Anterior o salir del MENÚ USUARIO .....	23
Tags Proximidad.....	8	B. 3 Botones utilizados para Navegación y Configuración .....	24
Usuarios y Códigos.....	9	C. 1 Configuración del Plan de Anulación de Zona .....	24
<b>2. Operando el Sistema BW .....</b>	<b>10</b>	C. 2 Revisión del Plan de Anulación de Zona .....	25
<b>Armado y Desarmado Básico.....</b>	<b>10</b>	C. 3 Recuperando el Plan de Anulación de Zona .....	26
Preparación para Armado .....	10	C. 4 Programación de Códigos de usuario ..26	
Armado 'TOTAL' / 'PARCIAL'.....	10	C. 5 Añadir / Eliminar Etiquetas de Proximidad .....	28
Desarmado y deteniendo la Alarma .....	11	C. 6 Añadir / Eliminar Transmisores de Mando .....	30
Desarmado bajo Coacción.....	11	C. 7. Configurando la Hora y el Formato de Hora .....	33
Proceso de Selección de Partición .....	11	C. 8 Configurando la Fecha y el Formato de Fecha .....	34
<b>Opciones Especiales de Armado y Desarmado.....</b>	<b>11</b>	C. 9 Activar / Desactivar Auto armado.....	35
Alternando de 'PARCIAL' a 'TOTAL' .....	11		
Alternando de 'TOTAL' a 'PARCIAL' .....	11		
Armado TOTAL o PARCIAL 'Instantáneo' ..	12		
Armado forzado TOTAL o PARCIAL.....	12		
Armado en el Modo de Retorno .....	13		
<b>Iniciando Alarmas .....</b>	<b>13</b>		
Inicio de Alarma de Pánico .....	13		
Iniciando una Alarma de Fuego o Alarma de Emergencia.....	13		
Timbre ENCENDIDO/APAGADO.....	14		

C. 10 Configuración de la Hora de Auto-armado.....	35	Leyendo el Registro de Eventos.....	53
C. 11 Programación de Reporte de Teléfono Privado y SMS .....	36	Saliendo del Registro de Eventos.....	53
C. 12 Activar / desactivar la opción de squawk .....	40	<b>APÉNDICE A. FUNCIONES DE DISPOSITIVOS</b>	
C. 13 Programación del Programador.....	40	<b>CONTROLADORES .....</b>	<b>54</b>
C. 14 Activando / Desactivando Opción de Voz .....	43	A1. BW-KPT .....	54
<b>7. Reporte y Control de Evento por Teléfono y SMS. ....</b>	<b>44</b>	A2. BW-KPD.....	55
Notificaciones de Evento por Teléfono.....	44	A3. BW-RCH .....	56
Notificaciones de Evento por SMS.....	44	<b>APÉNDICE B. PARTICIONES .....</b>	<b>57</b>
Control Remoto por Teléfono.....	44	B1. Seleccionando una Partición.....	57
Control Remoto por SMS .....	46	B2. Armando / Desarmando el Sistema.....	57
<b>8. Aplicaciones y Funciones Especiales .....</b>	<b>48</b>	B3. La Función Mostrar .....	57
Cuidando Personas Dejadadas en Casa .....	48	B4. Sirena.....	58
Reconociendo condición de "batería baja" en Mandos .....	48	B5. Visualizar Estado de Partición.....	58
<b>9. Prueba del Sistema .....</b>	<b>49</b>	<b>APÉNDICE C. GLOSARIO.....</b>	<b>59</b>
Test Periodico .....	49	<b>APÉNDICE D. PLANIFICACIÓN DE ESCAPE DE INCENDIO DOMÉSTICO .....</b>	<b>62</b>
<b>10. Mantenimiento.....</b>	<b>52</b>	<b>APÉNDICE E. ESPECIFICACIONES .....</b>	<b>63</b>
Reemplazo de la Batería de Respaldo.....	52	E1. Funcional .....	63
Reemplazando Baterías de Dispositivos Inalámbricos .....	52	E2. Inalámbrico.....	64
Accediendo a Zonas de 24 Horas .....	52	E3. Eléctrico .....	64
Limpiando el Panel de Control .....	52	E4. Comunicación .....	65
Registro de Eventos.....	52	E5. Propiedades Físicas.....	65
		E6. Periféricos y Accesorios .....	65
		<b>APÉNDICE F. CUMPLIMIENTO CON ESTÁNDARES .....</b>	<b>67</b>

## 1. Introducción

### Prefacio

El sistema BW es un avanzado sistema inalámbrico de control de alarma producido por Bentel Security.

**Nota:** Asegúrese de tener el nombre y número de teléfono de la Central Receptora de Alarma al cual su sistema se conectará. Al llamar a la estación de monitoreo para hacer preguntas, debe tener disponible su "NÚMERO DE CUENTA" utilizado para identificar su sistema de alarma ante la estación de monitoreo. Obtenga esta información de su instalador y guárdela por escrito.

### Descripción general

El sistema BW es un sistema de alarma inalámbrico para detección y alerta en caso de robo, incendio y una variedad de otros riesgos de seguridad. Además, se puede utilizar para controlar la actividad de personas discapacitadas o ancianos solos en casa. La información de estado del sistema se presenta en forma visual y verbal<sup>1</sup>, y en la mayoría de casos una grabación le pedirá que tome la acción correcta.

El sistema incluye una partición opcional<sup>2</sup> (para una descripción de esta función, consulte el Apéndice B).

El sistema BW está gobernado por un panel de control (Figura 1a y Figura 1b) diseñado para recopilar datos desde varios sensores que están ubicados estratégicamente dentro y a lo largo del perímetro del sitio protegido.

El sistema de alarma puede ser armado o desarmado por una variedad de mandos y teclados utilizando códigos especiales.

En el **estado desarmado**, el sistema le proporciona información visual del estatus, y activa una alarma si se detecta humo o perturbación en una zona de 24 horas (una zona que está activa las 24 horas del día).

En el **estado armado**, el sistema inicia una alarma al detectar perturbación en cualquiera de las zonas armadas.

Etiquetas de proximidad permiten a personas autorizadas entrar en zonas restringidas.

El sistema identifica una amplia gama de eventos - alarmas, intentos de sabotear sensores y varios tipos de problemas. Los eventos son reportados de forma automática vía PSTN (línea telefónica) o comunicación GSM opcional a las estaciones de monitoreo (en forma digital o IP) y a teléfonos privados (en tonos y/o mensajes SMS). Se espera que la persona que recibe dicho mensaje investigue el caso y actúe en consecuencia.

***¡IMPORTANTE!*** *Todo lo que necesite saber para asegurar sus instalaciones lo puede encontrar en los Capítulos 2 y 3 de este manual.*

Si no está familiarizado con algunos de los términos utilizados aquí, consulte el Apéndice C al final de esta guía.

**Nota:** *Este sistema debe ser revisado por un técnico calificado al menos una vez al año.*

### Características del Sistema

Su BW ofrece un gran número de características únicas:

- **Configuración de Maestro / Usuario:** Dos niveles de usuario permiten diferentes tipos de acceso (véase el Capítulo 6. Menús y Funciones, sección C. 4 Programación de Códigos de Usuario).
- **30 zonas de detector (BW30) / 64 zonas de detector (BW64):** Cada zona del detector se identifica por un número y nombre de zona (ubicación).
- **Múltiples modos de armado:** TOTAL, PARCIAL, TOTAL-INSTANTANEO, PARCIAL-INSTANTANEO, RETORNO y ANULACIÓN.
- **Pantalla de cristal líquido (LCD):** Información de estado y peticiones en lenguaje simple son mostradas en el panel frontal.
- **Reloj en tiempo real:** La hora actual es visible en la pantalla. Esta función también se utiliza para el archivo de registro proporcionando la fecha y hora de cada evento.
- **Varios destinos de reporte:** Los eventos pueden ser reportados automáticamente a las estaciones de monitoreo, teléfonos privados y teléfonos móviles de su elección, e incluso por SMS si se instala GSM (véase el Capítulo 6. Menús y Funciones, sección C. 11 Programación de Reporte de Teléfono Privado y SMS).
- **Reporte selectivo:** Su instalador puede determinar qué tipo de eventos serán reportados a cuál destino.

<sup>1</sup> Sólo se refiere a BW64 con opción de voz

<sup>2</sup> Se refiere a una función exclusiva del BW64

# INTRODUCCIÓN

- **Modo Retorno:** Un mensaje de "retorno" automático se envía a los teléfonos escogidos si el sistema es desarmado por un usuario "retorno" (un miembro joven de la familia, por ejemplo). (Véase el Capítulo 2. )
- **Anuncios e instrucciones hablados<sup>1</sup>:** Mensajes verbales pre-grabados y dependientes del estado se escuchan en el altavoz incorporado (si las instrucciones de voz están activadas - ver Capítulo 3).
- **Intercambio de mensajes<sup>1</sup>:** Antes de salir de las instalaciones, puede grabar un mensaje verbal corto para otros usuarios del sistema que puedan llegar más tarde. A su llegada, puede escuchar los mensajes verbales dejados por otros para usted.
- **Acceso desde teléfonos remotos:** Usted puede acceder al sistema BW desde un teléfono remoto y Armarlo/Desarmarlo o recibir información del estado del sistema (véase el Capítulo 7).
- **Las teclas numéricas sirven como teclas de función:** Cuando el sistema está desarmado, las teclas numéricas se usan también para controlar diversas funciones del sistema. Un simple icono en cada tecla identifica la tarea de dicha tecla.
- **Recuperación de datos:** Usted puede obtener información de estado, información de problemas y revisar eventos de alarma memorizados visualmente (véase el Capítulo 5).
- **Registro de eventos:** Los eventos del sistema se memorizan en un registro de eventos que almacena los eventos más recientes, cada uno etiquetado con la fecha y hora del evento. Puede acceder a este registro y revisar los eventos pasados en caso de necesidad, como por ejemplo después de un robo (ver el Capítulo 10. Mantenimiento).
- **Cuidado de personas mayores, disminuidos físicos e individuos enfermos:** El sistema puede ser programado para monitorear la actividad de personas dentro del área protegida y enviar un mensaje de alerta si no se detecta movimiento en el área durante un período de tiempo predefinido (véase el Capítulo 6. Menús y Funciones).
- **Llamadas de socorro:** Transmisores miniatura portátiles con pulsador son dados a individuos específicos y pueden ser utilizados para enviar llamadas de emergencia para pedir ayuda.
- **Desarmado bajo coacción:** Si un usuario es obligado por la fuerza a desarmar el sistema, puede hacerlo utilizando un código especial ("Código de Coacción") que desarma el sistema como de costumbre, pero también envía una alarma silenciosa a la estación de monitoreo (véase el Capítulo 2. Operando el Sistema BW).
- **Supervisión del sistema:** Todos los periféricos inalámbricos dentro de la zona protegida envían a la supervisión mensajes periódicos de estar activos. Si dicho mensaje está retrasado, el sistema BW muestra un mensaje de problema "desaparecido". Su instalador puede desactivar esta función si así lo desea.
- **Supervisión de batería:** El sistema BW monitorea continuamente la condición de la batería de los sensores y dispositivos en el sistema y muestra un mensaje de "Batería Baja" cada vez que una batería necesita ser reemplazada en un plazo máximo de 30 días. Sirenas inalámbricas todavía puede activar 2 sirenas de alarma antes de que la sirena se vuelva totalmente inactiva.

## BW30 Indicador y Controles de Panel

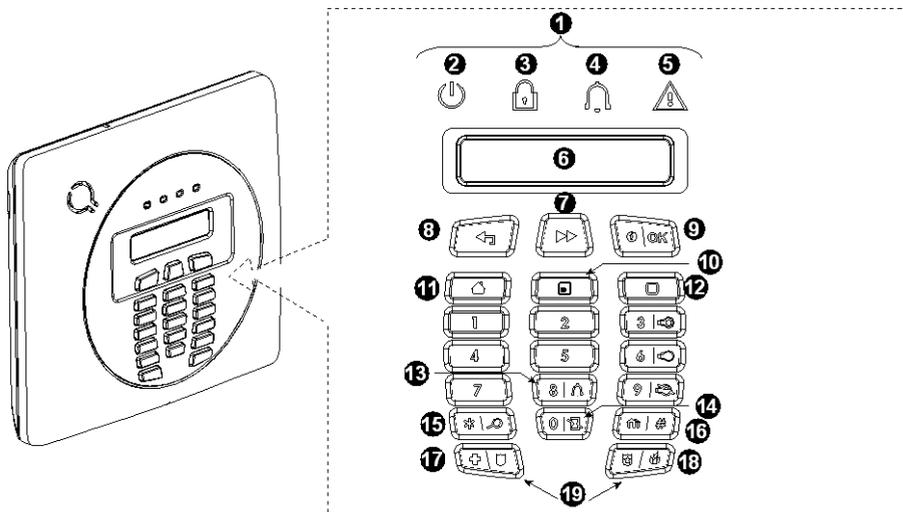


Figura 1a. BW30 Controles e Indicadores

## Indicadores LED

No.	Indicación	Función
2		<b>Encendido (Verde):</b> Indica que su sistema está apropiadamente conectado a la toma de corriente.
3		<b>Armado (Rojo):</b> Se ilumina cuando el sistema está en estado armado.
4		<b>Timbre (Verde):</b> Las zonas de timbre sonarán cuando se les perturba (ver Capítulo 2).
5		<b>Problema (naranja):</b> Se ilumina cuando el sistema está en estado de problema (ver Capítulo 3).

## Teclas de Control

No.	Indicación	Función
7		<b>SIGUIENTE:</b> Avanza de elemento a elemento dentro de un menú determinado.
8		<b>ATRÁS:</b> Retrocede un paso dentro de un menú determinado.
9		<b>OK:</b> Revisa los mensajes de estado uno por uno, y también selecciona una opción mostrada.

## Armado de Teclas

No.	Indicación	Función
12		<b>TOTAL:</b> Armado cuando no hay nadie en casa
10		<b>PARCIAL:</b> Armado cuando hay gente en casa.
14		<b>INSTANTANEO:</b> Cancelación del retardo de entrada al armar (TOTAL o PARCIAL)
11		<b>DESARMAR / APAGADO:</b> Desarma el sistema y detiene alarmas
16		<b>PARTICIÓN:</b> Selección de partición (para uso futuro)

## Otras Teclas

No.	Indicación	Función
13		Encendido/Apagado del Timbre
15		Revisión del registro de eventos
17		Emergencia (presionar durante 2 segundos. )
18		Fuego (presionar durante 2 segundos. )
19		Presionar ambos botones simultáneamente para la alarma de pánico

# INTRODUCCIÓN

## BW64 Indicador y Controles de Panel

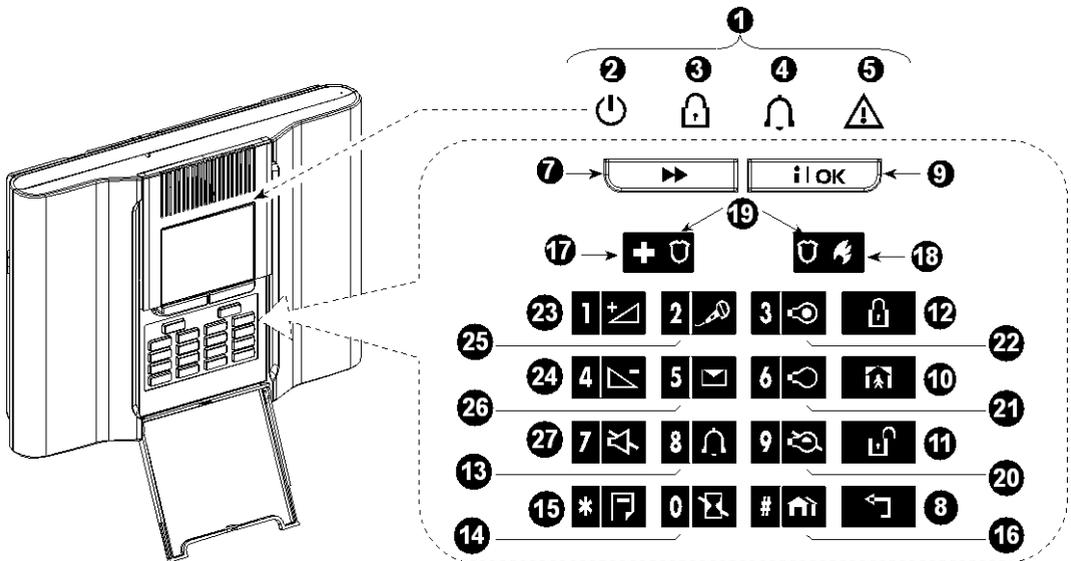


Figura 1b. BW64 Controles e Indicadores

### Indicadores LED

No.	Indicación	Función
2		<b>Encendido (Verde):</b> Indica que su sistema está apropiadamente conectado a la toma de corriente.
3		<b>Armado (Rojo):</b> Se ilumina cuando el sistema está en estado armado.
4		<b>Timbre (Verde):</b> Las zonas de timbre sonarán cuando se les perturba (ver Capítulo 2).
5		<b>Problema (naranja):</b> Se ilumina cuando el sistema está en estado de problema (ver Capítulo 3).

### Teclas de Control

No.	Indicación	Función
7		<b>SIGUIENTE:</b> Avanza de elemento a elemento dentro de un menú determinado.
8		<b>ATRÁS:</b> Retrocede un paso dentro de un menú determinado.
9		<b>OK:</b> Revisa los mensajes de estado uno por uno, y también selecciona una opción mostrada.

### Armado de Teclas

No.	Indicación	Función
12		<b>TOTAL:</b> Armado cuando no hay nadie en casa
10		<b>PARCIAL:</b> Armado cuando hay gente en casa.
14		<b>INSTANTANEO:</b> Cancelación del retardo de entrada al armar (TOTAL o PARCIAL)
11		<b>DESARMAR / APAGADO:</b> Desarma el sistema y detiene alarmas
16		<b>PARTICIÓN:</b> Selección de partición

## Otras Teclas

No.	Indicación	Función
13		Encendido/Apagado del Timbre
15		Revisión del registro de eventos
17		Emergencia (presionar durante 2 segundos. )
18		Fuego (presionar durante 2 segundos. )
19		Presionar ambos botones simultáneamente para la alarma de pánico
20		Control PGM
21		Salida PGM APAGADO
22		Salida PGM ENCENDIDO
23		Subir volumen *
24		Bajar volumen *
25		Grabar mensaje *
26		Reproducir mensaje *
27		Silenciar altavoz * / **

\* Puede no ser funcional en todas las versiones de BW64.

\*\* El botón de Silenciar Altavoz se activa sólo la función "Fijar Opciones de Voz" está activada (véase el Capítulo 6, sección C. 14).<sup>1</sup>

## Zumbador de Alarma Incorporado

El panel de la serie BW tiene una sirena incorporada de alta potencia que suena en caso de alarma para disuadir intrusos y para pedir ayuda.

El tiempo máximo de funcionamiento de la sirena es configurado por el instalador de acuerdo con las regulaciones locales.

**Continuamente ENCENDIDO** cuando es iniciado por una zona de robo o una zona de 24 horas, y cuando un usuario inicia una "alarma de pánico".

Cuando es iniciado por una zona de fuego (se detecta humo) **ENCENDIDO - ENCENDIDO - ENCENDIDO - pausa - ENCENDIDO - ENCENDIDO - ENCENDIDO - pausa -...** y así sucesivamente.

Si no hay nadie cerca para desarmar el sistema ante una alarma, la sirena sonará durante el tiempo de duración establecido por el instalador - luego se detendrá. Si está activada, la luz estroboscópica seguirá parpadeando hasta que el sistema sea desarmado o la sirena se detendrá según esté configurada por el instalador.

Tipo de Alarma	Representación Gráfica de Señal	Descripción Verbal de Señal
Robo / 24 horas / Pánico	—————	Continuamente ENCENDIDO
Fuego	-----.....	ENCENDIDO - ENCENDIDO - ENCENDIDO - pausa - ENCENDIDO - ENCENDIDO - ENCENDIDO - pausa...
Prueba*	- (sirenas externa e interna)	ENCENDIDO por 2 segundos (una vez)

\* No se incluye en todos los modelos

<sup>1</sup> Se refiere a BW64 con opción de voz únicamente

# INTRODUCCIÓN

## Indicadores Audibles Generales

Los sonidos que escuchará mientras usa el panel de control son los siguientes:

Sonido	Definición
	Pitido individual, se escucha cada vez que se pulsa una tecla
	Doble pitido, indica el retorno automático al modo de funcionamiento normal (por tiempo).
	Tres pitidos, indica un evento problema
	<b>Melodía Feliz</b> (- - - —), indica la finalización exitosa de una operación.
	<b>Melodía Triste</b> (—), indica un movimiento equivocado o rechazo

## Otros Indicadores Audibles<sup>1</sup>

Anuncios de voz pre-grabados responden a sus órdenes anunciando lo que el sistema está haciendo y pidiéndole que realice ciertas acciones. También anuncian alarmas, problemas e identifican el origen de cada evento.

## Pantalla LCD

La pantalla es LCD con retro iluminación de una sola línea y 16 caracteres, se utiliza para mostrar el estado y eventos del sistema, fecha y hora, instrucciones de programación y también un archivo de registro de eventos que está acompañado por la fecha y hora de cada evento. La pantalla normal alterna con el tiempo y el estado del sistema, por ejemplo:

LISTO HH: MM  
◀ (Alternar) ▶  
LISTO MEMO.

## Modo Salvapantallas

Por razones de seguridad, a veces se requiere ocultar la indicación de estado (pantalla LCD y LED) contra un posible intruso. Si la opción de Salvapantallas está habilitada por el instalador, y si no se pulsa una tecla durante más de 30 segundos, la pantalla mostrará el mensaje "BW30 / BW64" y los LED dejarán de indicar cualquier estado. Pulsar cualquier tecla reanudará la visualización de estado normal. Pulsar las teclas de Fuego o Emergencia también iniciará la alarma de Fuego o Emergencia.

Si es configurado por el instalador para seguridad adicional, el sistema también le pedirá que introduzca su código de usuario antes de reanudar la visualización normal.

Cuando se habilita la partición, el instalador puede configurar el sistema de modo que si no se pulsa una tecla durante más de 30 segundos, la fecha y hora aparecerán en la pantalla.

## Tags Proximidad

Su sistema responde a tarjetas de proximidad válidas inscritas en el sistema. La tarjeta de proximidad le permite realizar una variedad de funciones sin tener que introducir su código de usuario, por ejemplo, armado, desarmado, lectura del registro de eventos, etc. Cada vez que se requiere el código de usuario, basta con presentar una tarjeta de proximidad válida y realizar la operación deseada sin necesidad de teclear su código de usuario.

Cuando el sistema es desarmado, después de presentar una tarjeta de proximidad válida al panel de control, se muestra en la pantalla el mensaje "<OK> para TOTAL". Ahora puede pulsar el  botón para armar inmediatamente el panel de control, o esperar 3 segundos para el armado automático TOTAL del sistema (se mostrará el mensaje "Por favor, salga ahora"). Presentar de nuevo la tarjeta de proximidad desarmará el sistema.

<sup>1</sup> Se refiere a BW64 con opción de voz únicamente

En lugar de pulsar el  OK botón (ver arriba), puede pulsar el  botón una vez / dos veces (se muestra el mensaje "<OK> para PARCIAL" / "<OK> para desarmar", respectivamente) y luego presione el pulsador  OK para armado/desarmado PARCIAL.

## Usuarios y Códigos

Como Usuario maestro (Usuario N<sup>o</sup> 1), usted necesita un código de seguridad de 4 dígitos para dominar el sistema (no está permitido el código 0000). También puede autorizar a otras 7 personas (BW30) / otras 47 personas (BW64) para utilizar el sistema proporcionándoles sus propios códigos de seguridad (véase el Capítulo 6, C. 4 Programación de Códigos de usuario).

Los códigos de seguridad se utilizan principalmente para armar y desarmar el sistema o acceder a información que está restringida solamente a usuarios autorizados (véase el Capítulo 6, C. 4 Programación de Códigos de usuario).

Además, puede obtener hasta 8 múltiples transmisores de mando portátil multifunción que le permitirán a usted y a otros usuarios para armar, desarmar y controlar el sistema con facilidad, sin tener que acceder al panel, incluso desde fuera de las instalaciones (véanse Capítulos 2 y 6, C. 6 Añadir / Eliminar Transmisores de Mando).

El Código de Coacción le permite desarmar el sistema con un código especial que envía una alarma silenciosa a la estación de monitoreo (ver Capítulo 2).

# OPERANDO EL SISTEMA POWERMASTER

## 2. Operando el Sistema BW

Para más información acerca de los términos utilizados en este Capítulo, consulte el APÉNDICE C. GLOSARIO.

**Nota:** Este manual muestra los únicamente los botones del panel BW30, incluso cuando las instrucciones se refieren a los dos paneles. Cuando una instrucción se refiere solamente a BW64, se muestran los botones del panel BW64.

### Armado y Desarmado Básico

A continuación se presentan un conjunto de procedimientos para realizar el armado y desarmado básico del sistema de alarma.

#### Preparación para Armado

Antes de armar, asegúrese de que se visualiza LISTO.

LISTO HH: MM

Esto indica que todas las zonas están aseguradas y puede armar el sistema según desee.

Si al menos una zona está abierta (alterada) la pantalla mostrará:

NO LISTO HH: MM

Esto indica que el sistema no está listo para armar y en la mayoría de casos que una o más zonas no están aseguradas. Sin embargo, también puede significar que existe una condición sin resolver, tal como ciertas condiciones de problema, interferencia, etc., dependiendo de la configuración del sistema.

Para revisar las zonas abiertas haga clic . Los detalles y ubicación del detector de la primera zona abierta (usualmente un detector de puerta o ventana abierta) se mostrarán. Para reparar la zona abierta, ubique el detector y asegúrelo (cerrar la puerta o ventana) - ver - "localizador de dispositivo" a continuación. Cada clic de  mostrará otra zona abierta o indicación de problema. Se recomienda reparar las zonas abiertas, restaurando así el sistema al estado de "listo para armar". Si no sabe cómo hacerlo, consulte a su instalador.

**Nota:** Para salir en cualquier etapa y volver a la pantalla "LISTO", haga clic en .

**Localizador de Dispositivo:** El sistema BW dispone de un potente localizador de dispositivo que le ayuda a identificar los dispositivos abiertos o con problemas indicados en la pantalla LCD. Mientras que la pantalla LCD muestra un dispositivo abierto o defectuoso, el LED en el dispositivo correspondiente parpadea indicando "soy yo", la indicación "soy yo", aparecerá en el dispositivo en un tiempo máximo de 16 segundos y durará el tiempo que la pantalla LCD muestre el dispositivo.

#### Armando 'TOTAL' / 'PARCIAL'

Si el sistema está LISTO y/o está habilitado Armado Forzado proceda como se indica a continuación. Para más información sobre Armado Forzado, consulte la sección "Armado Forzado TOTAL o PARCIAL".

Si el sistema está NO LISTO y Armado Forzado no está permitido, revise cualquier detector de zona abierta para localizarlos y asegurarlos.

Si quiere armar utilizando particiones, consulte la sección "Proceso de Selección de Partición"<sup>1</sup> y luego proceda como se muestra a continuación.

Si el usuario ha cambiado el estado del sistema de un modo de alta seguridad a un modo de seguridad inferior, es decir de ARM a DESARMAR, o de ARM a PARCIAL, se le pedirá introducir el código de usuario evitando así la opción de ARMADO RÁPIDO.

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
 / 	ARMANDO TOTAL/PARCIAL
Si Armar Rápido está deshabilitado	INGRESAR CÓDIGO  _ _ _ _
Desalajar instalaciones (ARM TOTAL) o Mover a zona interior (ARM PAR)	SALGA AHORA ↓ (Retardo de salida) ↓
	TOTAL/PARCIAL

 El indicador ARMADO se enciende en forma sostenida durante el estado armado.

<sup>1</sup> Se refiere sólo a BW64

## Desarmando y deteniendo la Alarma

Entre a las instalaciones protegidas a través de una zona retardada. Al detectar su entrada, el sistema empezará a sonar los pitidos del retardo de entrada alertándole que desarme el sistema antes de que el retardo de entrada termine.

Después de desarmar, pueden aparecer diferentes pantallas indicando que el sistema está en un estado de alarma **MEMORIA**. El mensaje **MEMORIA** va a desaparecer sólo al rearmar el sistema. Para desarmar el sistema, proceda como se muestra a continuación:

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
	CÓDIGO: <input type="text" value=" _ _ _ _"/>
[Ingresar Código]	COD
	LISTO HH: MM

 El **indicador ARMADO** se apaga durante el estado desarmado. Desarmar el sistema detiene la alarma de sirena, sin importar si la alarma se inició durante el estado armado o desarmado.

## Desarmado bajo Coacción

Si usted es obligado por la fuerza a desarmar el sistema, introduzca el código de coacción (2580 por defecto) o cualquier otro código creado por el instalador. El desarme se hará normalmente, pero una alarma silenciosa será transmitida a la estación de monitoreo.

## Proceso de Selección de Partición<sup>1</sup>

El acceso a cualquier partición deseada se consigue mediante el uso de un código individual o tarjeta de proximidad. No es posible acceder al MENÚ INSTALADOR, si una o más particiones están en los modos TOTAL o PARCIAL.

Antes de intentar realizar cualquier operación en cualquier partición dada, es necesario realizar las operaciones siguientes que le permiten seleccionar la partición deseada/permitida utilizando el código individual o tarjeta de proximidad:

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
	SELECC PART

Introduzca partición # (1-3)

PARTICIÓN 1

***Nota:** Se oirá la "Melodía Triste" al seleccionar una partición a la que no se memorizaron sensores / periféricos.*

## Opciones Especiales de Armado y Desarmado

Además del armado básico, el sistema BW le proporciona varias opciones avanzadas de armado y desarmado:

### Alternando de 'PARCIAL' a 'TOTAL'

Usted no tiene que desarmar el sistema - sólo pulse . La respuesta será la misma que en ARM TOTAL antes. Desaloje la propiedad antes de que el retardo de salida expire.

### Alternando de 'TOTAL' a 'PARCIAL'

Usted no tiene que desarmar el sistema - sólo pulse . Puesto que esta operación reduce el nivel de seguridad, el sistema BW le pedirá que teclee su código de usuario maestro o código de usuario, asegurándose que usted sea un usuario autorizado.

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
	INGRESAR CÓDIGO: <input type="text" value=" _ _ _ _"/>
[Ingresar código]	COD
	ARM PAR
Mover a zona interior	↓ (Retardo de salida) ↓
	ARM PAR HH: MM

 El **indicador ARMADO** parpadea durante el estado armado.

<sup>1</sup> Se refiere sólo al BW64

# OPERANDO EL SISTEMA POWERMASTER

## Armado TOTAL o PARCIAL 'Instantáneo'

Pulsar **0**  durante 9 el retardo de salida se armará el sistema en el modo "Instantáneo", es decir, sin un retardo de entrada. Por lo tanto, cualquier detección en cualquier zona activará una alarma inmediata. Para armar TOTAL-INSTANTANEO, proceda de la siguiente manera.

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
	INGRESAR CÓDIGO 
	COD
	ARM TOTAL
<b>0</b> 	ARMANDO INSTANT.
	 (Alterna) 
	SALGA AHORA
Desaloje las instalaciones	↓ (Retardo de salida) ↓
	TOTAL

 El indicador **ARMADO** se enciende durante el estado armado.

## Armado forzado TOTAL o PARCIAL

El Armado Forzado le permite armar el sistema, incluso si el sistema está "NO LISTO". Cualquier zona abierta será pasada por alto durante la duración del armado.

**Nota:** Cuando se lleva a cabo el Armado Forzado, el zumbador "protesta" emitiendo un tono continuo durante el retardo de salida hasta los últimos 10 segundos del retardo. Usted puede silenciar esta señal pulsando nuevamente el botón de activación.

Si el Armado Forzado está habilitado y desea armar el sistema cuando se muestra NO LISTO, proceda como se muestra a continuación:

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
	INGRESAR CÓDIGO 
[Ingresar código]	COD
	ARM TOTAL
	SALGA AHORA
	↓ (Retardo de salida) ↓
	
(Para silenciar el zumbador)	
Desaloje las instalaciones	TOTAL

 El indicador **ARMADO** se enciende durante el estado armado.

**Recuerde:** El Armado Forzado compromete la seguridad!

El Armado Forzado de "PARCIAL" se realiza de una forma similar, como sigue:

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
	INGRESAR CÓDIGO 
[Ingresar código]	COD
	ARM PAR
	SALGA AHORA
	↓ (Retardo de salida) ↓
	
(Para silenciar el zumbador)	
Ir a la zona interior	PARCIAL HH: MM

 El indicador **ARMADO** parpadea durante el estado armado.

## Armado en el Modo de Retorno

Este modo, si está habilitado por el instalador, es útil para que los padres en el trabajo que desean estar seguros de que sus hijos han vuelto de la escuela y han desarmado el sistema. Un mensaje de "retorno" especial será enviado cuando el sistema sea desarmado por un usuario de "retorno".

Los usuarios de retorno son titulares de códigos de usuario o usuarios de transmisores de mando 5 a 8 (BW30) / códigos de usuario 23-32 (BW64). El mensaje de retorno se considera una alerta y no una alarma, por lo que se envía a los teléfonos privados programados por el usuario como objetivos para mensajes de alerta.

El Armado de Retorno sólo es posible cuando arma "TOTAL". Para armar en el modo de Retorno, proceda de la siguiente manera:

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
	ARM TOTAL
	ARM RETORNO
(Antes de 2 segundos)	 (Alternar) 
Desaloje las instalaciones	SALGA AHORA
	↓ (Retardo de salida) ↓
	TOTAL

**Nota:** El retorno debe ser habilitado por su instalador.

 El indicador **ARMADO** se enciende durante el estado armado.

## Iniciando Alarmas

Los siguientes son varios métodos que pueden utilizarse para iniciar alarmas.

### Inicio de Alarma de Pánico

Usted puede generar una alarma de pánico manualmente en los estados desarmado y armado. La secuencia será como se muestra:

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
	ALARMA PANICO
simultáneamente	
	LISTO HH: MM

Para detener la alarma, pulse el  botón y luego introduzca su código de usuario válido.

### Iniciando una Alarma de Fuego<sup>1</sup> o Alarma de Emergencia

Usted puede generar una alarma de fuego o una alarma de emergencia silenciosa en estados desarmado y armado, de la siguiente manera:

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
	ALARMA FUEGO
○	
	EMERGENCIA
durante 2 segundos	Luego, si o cuando el sistema está en estado desarmado:
	LISTO HH: MM
	 (Alternar) 
	LISTO MEMO.

Para detener la alarma, pulse  y luego introduzca su código de usuario válido.

<sup>1</sup> Esta función está deshabilitada en la versión compatible con ACPO

# OPERANDO EL SISTEMA POWERMASTER

## Timbre ENCENDIDO/APAGADO

Desactiva / activa las zonas de timbre (vea el Apéndice C) alternando clic de la tecla **8** , como se muestra a continuación:

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
<b>8</b> 	TIMBRE ON
<b>8</b> 	TIMBRE OFF
	↓
	LISTO HH: MM

 El indicador TIMBRE se enciende de manera constante, cuando está seleccionado "timbre encendido".

## Ajuste del Volumen de Voz<sup>1</sup> y el Volumen de Pitidos

Los siguientes diagramas muestran cómo aumentar o disminuir el volumen haciendo clic en la tecla <1> o <4> (suponiendo que el volumen estuviera al mínimo/máximo, para empezar).

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
<b>1</b>	VOLUMEN+ 
<b>1</b>	VOLUMEN+ 
<b>1</b>	VOLUMEN+ 
<b>1</b> (max)	VOLUMEN+ 

PRESIONAR	PANTALLA RESULTANTE
<b>4</b> (max)	VOLUMEN- 
<b>4</b>	VOLUMEN- 
<b>4</b>	VOLUMEN- 
<b>4</b>	VOLUMEN- 

<sup>1</sup> Se refiere a BW64 con opción de voz únicamente

## 3. Control de Voz y Sonido<sup>1</sup>

### Cont. de Voz y Sonido Pulsadores

Las funciones relacionadas con sonido y voz que ofrece el panel de control se controlan con el teclado, como se detalla en la siguiente lista.

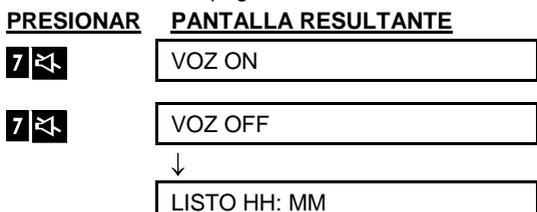
#### Si las particiones están habilitadas:

Características relacionadas con sonido y voz sólo se aplican a la partición donde está presente el panel de control. Una actividad realizada vía el panel de control desde otra partición se mostrará y el LED se iluminará. La operación se agregará al archivo de registro, pero no se escuchará por el altavoz del panel de control.

Tecla	Función
	Aumenta el volumen de mensajes de voz
	Disminuye el volumen de mensajes de voz
	Activa/desactiva el altavoz
	Graba un mensaje hablado para otros usuarios del sistema de alarma
	Permite escuchar un mensaje grabado dejado por otro usuario del sistema de alarma
	Activa/desactiva la función de timbre en zonas con timbre

### Voz ENCENDIDO / APAGADO

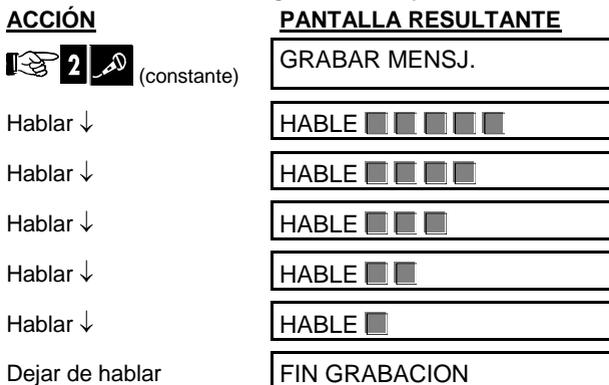
Puede encender o apagar anuncios de voz alternando clic de la tecla <7>, como se muestra a continuación.



**Nota:** El sistema mantendrá el estado "Voz APAGADO" hasta la selección subsecuente de "Voz ENCENDIDO".

### Intercambio de Mensajes

Para el intercambio de mensajes usted puede grabar un mensaje verbal para otros usuarios del sistema de alarma. Frente al panel, pulse <2> y manténgalo pulsado. Cuando en la pantalla aparezca **HABLAR AHORA**, empiece a hablar. Las 5 cajas oscuras van a desaparecer poco a poco una por una, de derecha a izquierda, como se muestra en el diagrama de abajo.



Una vez que la última de las cajas desaparece, se mostrará **GRABACIÓN TERMINADA**.

<sup>1</sup> Se refiere a BW64 con opción de voz únicamente

# CONTROL DE VOZ Y SONIDO

Al soltar el botón, la pantalla volverá al estado normal - modo de visualización, sino que también indicará que hay un mensaje esperando. Por ejemplo:

LISTO HH: MM

↶ (Alternar) ↷

LISTO MENSJ.

Para comprobar su propio mensaje, escuche a menos de un minuto del final de la grabación (vea la siguiente sección - Reproducción de Mensajes). De esta manera la indicación **MSG** no se borrará.

## Reproducción del Mensaje

Para escuchar un mensaje dejado por otro usuario del sistema:

Haga clic **5**  y escuche. Se mostrará **REPRODUCIR** en la pantalla y el mensaje se reproducirá a través del altavoz incorporado. Cuando finalice la reproducción, la pantalla volverá al estado normal - modo de visualización. Si ha transcurrido más de 1 minuto después de la grabación, la indicación **MSG** desaparecerá.

## 4. Control de Aparatos Eléctricos

### Opciones de Control y Pulsadores

El sistema permite el control remoto manual o automático de un dispositivo conectado a la salida PGM.

El usuario define los tiempos de ENCENDIDO y APAGADO a través del PROGRAMADOR (véase el Capítulo 6 - C. 13 Programación del Programador ). El instalador determina cuáles sensores de zona encenderán y apagarán los aparatos controlados a distancia. **Sin embargo, la decisión de si el aparato controlado a distancia responderá a lo programado depende de usted** (ver tabla siguiente).

#### Tecla Función

- |          |  |
|----------|--|
| <b>3</b> | Activación manual de una luz u otro tipo de electrodoméstico que está conectado a la salida PGM.   |
| <b>6</b> | Desactivación manual de una luz u otro electrodoméstico que está conectado a la salida PGM.  |
| <b>9</b> | Selección del método de control automático activo: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensores: El aparato está controlado por sensores (asignado por el instalador para esto).</li> <li>■ Temporizador: El aparato está controlado por temporizador (los tiempos de ENCENDIDO y OFF son definidos por el instalador).</li> <li>■ Ambas: El aparato es controlado por sensores, así como por un temporizador.</li> </ul> |

Ejemplos de beneficios obtenidos por control remoto automático:

- **Control de Temporizador.** Cuando se encuentra lejos, la activación / desactivación temporizada de un aparato eléctrico.
- **Control de Zona.** Ante la perturbación de una zona de perímetro, el dispositivo eléctrico es encendido.

***Nota:** La activación y desactivación automática de aparatos eléctricos también depende de la configuración del Programador (véase el Capítulo 6 - C. 13 Programación del Programador ).*

### Control ENCENDIDO / APAGADO Automático

Usted puede seleccionar dos de las cuatro opciones:

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| ● <b>POR RELOJ ON</b>           | ● <b>Por temporizador APAGADO</b> |
| ● <b>Por detector ENCENDIDO</b> | ● <b>Por detector APAGADO</b>     |

Las opciones actualmente activas se muestran con una caja oscura (■) en el extremo derecho. Para ver las 2 opciones, haga clic en el botón **9**.

Una opción actualmente inactiva se muestra sin una caja oscura en el extremo derecho. La caja oscura aparecerá si hace clic **OK** mientras se muestra la opción. Un "Melodía Feliz" indica el guardado con éxito de una nueva opción.

#### PRESIONAR

**9**

#### PANTALLA RESULTANTE

POR RELOJ ON ■

(Si este es el valor predeterminado)

POR RELOJ OFF

Si no está satisfecho - pulse

**9**

POR RELOJ OFF ■

POR RELOJ OFF ■

Si está satisfecho -

pulse **OK**

**OK**

POR SENSOR ON ■

(Si este es el valor predeterminado)

POR SENSOR OFF

Si no está satisfecho - presione

**9**

POR SENSOR OFF ■

Si está satisfecho -

**OK**

**OK**

POR SENSOR OFF ■

**9**

LISTO HH: MM

## 5. Revisión de Problemas y memoria de Alarma

### Alarma e Indicación de Sabotaje y Memoria

El sistema BW conserva en su alarma de memoria y eventos de "sabotaje" que ocurrieron durante el último periodo de armado.

**Nota:** Los eventos de alarma se memorizan sólo después del "período de abortar" (ver Apéndice C). Esto significa que si usted desarma el sistema inmediatamente - antes de que expire el período de abortar - no habrá indicación de memoria

#### A. Indicación de Condición de Alarma y Sabotaje

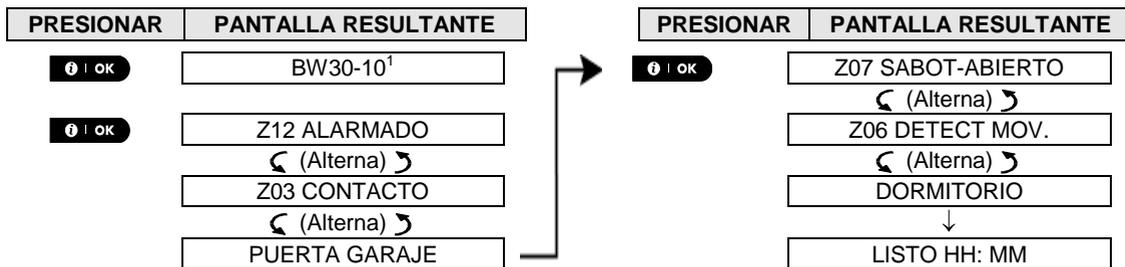
Si se desarma el sistema después de un evento de alarma, se mostrará un mensaje intermitente **MEMORIA**, de la siguiente manera:

LISTO HH: MM
↶ (Alternar) ↷
LISTO MEMO.

#### B. Visualización de Información de Alarma y Sabotaje

Para revisar el contenido de la memoria, haga clic en el botón **MEMORIA | OK**.

**EJEMPLO:** Una alarma se activó debido a que la puerta del garaje - zona No 12 - se abrió, **pero luego se cerró**. Además, el detector de movimiento del dormitorio - zona No. 7 - envió un mensaje de "Sabotaje" porque su cubierta había sido retirada.



En respuesta a un clic adicional del botón **MEMORIA | OK**, la pantalla muestra detalles de otros eventos retenidos en *sabotaje abierto* (si existe), o *vuelve a su estado inicial* (ver A arriba).

Si el sistema NO ESTÁ LISTO, la pantalla leerá primero las zonas abiertas y luego los eventos de la memoria de alarma.

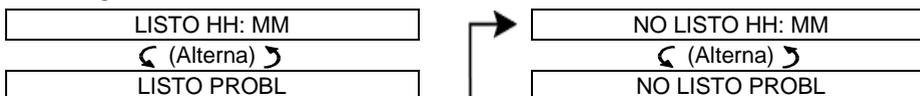
### Limpiando la Indicación de Memoria

Para limpiar la indicación de "Memoria" en primer lugar debe revisar la causa de la alarma como se ha descrito arriba. Una vez que regrese a la pantalla 'Listo' sólo tiene que pulsar Total **MEMORIA | OK** e introducir el código si se solicita, luego pulse Desarmar **DESARMAR** seguido por el código. El mensaje de la memoria se limpia. De lo contrario la indicación de memoria y el contenido se limpiarán con el siguiente armado del sistema.

### Problemas

#### A. Indicación de Condición de Problema

Si el sistema detecta una condición de problema en cualquiera de los dispositivos registrados, el indicador PROBLEMA se ilumina, 3 pitidos suenan una vez por minuto y se muestra un mensaje **TRBL** parpadeando, como sigue.



o, si el sistema no está listo para armar

<sup>1</sup> Cuando se trabaja desde el panel de control del BW64, la pantalla mostrará el mensaje "BW64"

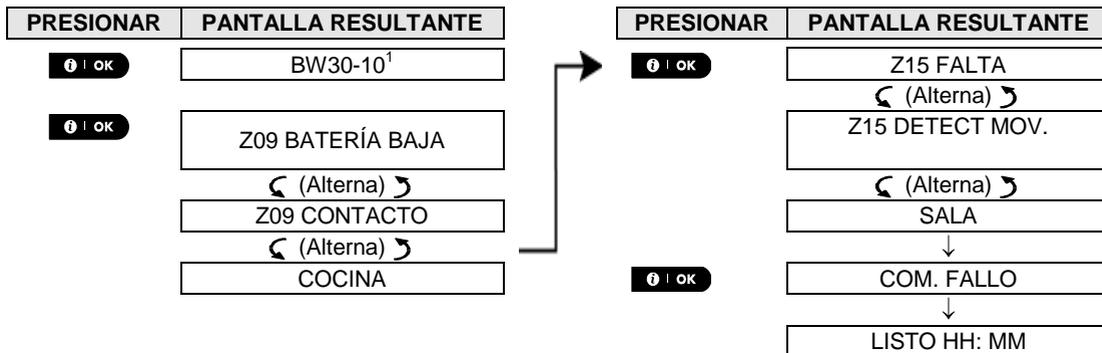
# REVISIÓN DE PROBLEMAS Y MEMORIA DE ALARMA

## B. Visualizando Información de Problemas

Todos los mensajes de problema necesitan ser revisados y corregidos como se describe a continuación:

**EJEMPLO:** El equipo de cocina - zona No. 9 - ha informado de batería baja - el dispositivo de la sala de estar zona No. 15 - ha estado inactivo, y un intento de comunicar un mensaje a su teléfono ha fallado. Sin embargo, estos problemas no impiden que el sistema esté "listo para armar".

Para revisar la fuente de los actuales problemas uno por uno, haga clic en el botón **! OK** repetidamente, como se muestra a continuación:



**¡IMPORTANTE!** Si los pitidos de problema le molestan, desarme de nuevo el sistema (aún si ya está desarmado). **Esto cancelará los pitidos de problema durante 4 horas.**

## C. Revisión de Memoria y Problemas al mismo tiempo

Si **alarmas / eventos de sabotaje** se conservan en la memoria de alarma y al mismo tiempo existe un estado de **problema**, la pantalla leerá primero la memoria de alarma seguida por los eventos de problema, como se describe en las secciones A y B anteriores.

## Indicaciones Generales

Después de todos los mensajes de problema han sido revisados y si una tarjeta SIM está instalada en el panel, el sistema BW muestra la indicación de la fuerza de la señal GSM, de la siguiente manera: "GSM RSSI FUERTE" / "GSM RSSI BUENA" / "GSM RSSI POBRE".

Si una cámara PIR está inscrita en el sistema, el panel de control leerá "GPRS inicializar" para indicar que el módem está bajo inicialización. Este mensaje aparece al final de todos los mensajes de problema e inmediatamente después el indicador de potencia de señal GSM (si hay instalada una tarjeta SIM).

## Corrigiendo Situaciones de Problema

Las indicaciones de problema (indicador PROBLEMA iluminado y mensaje TRBL parpadeando) se borran una vez que elimine la causa del problema. La siguiente tabla describe los fallos del sistema y las respectivas acciones correctivas. **Si usted no sabe cómo corregir una situación de problema, repórtelo a su instalador y busque su consejo.**

Falla	¿Qué significa esto?
1-VIA	El dispositivo funciona pero no puede "escuchar" el panel. El panel de control no puede configurar o controlar el dispositivo. Aumenta el consumo de batería.
FALLO DE RED	No se suministra potencia al dispositivo.
LIMPIAME	El detector de fuego debe ser limpiado
COM. FALLO	No se pudo enviar un mensaje a la estación de monitoreo o a un teléfono privado (o se envió un mensaje pero no fue reconocido)
BAJA BATERIA CPU	La batería de respaldo dentro del panel de control está débil y debe ser reemplazada (véase el Capítulo 10. Mantenimiento, "Reemplazo de Batería de Reserva").
CPU ABIERTA	El panel de control se ha alterado físicamente o su cubierta fue abierta, o fue retirado de la pared.
PROBLEMA DE FUSIBLE	El fusible PGM está quemado o sobrecargado.

<sup>1</sup> Cuando se trabaja desde el panel de control del BW64, la pantalla mostrará el mensaje "BW64"

## REVISIÓN DE PROBLEMAS Y MEMORIA DE ALARMA

Falla	¿Qué significa esto?
GAS PROBLEMA	Detector de fallo de gas
FALLO RED GSM	El comunicador GSM no es capaz de conectarse a la red celular.
INTERFERENCIA	Se detecta una señal de radio-frecuencia que está bloqueando todos los canales de frecuencias de comunicación entre los sensores y el panel de control.
FALLO LINEA	Hay un problema con la línea telefónica
BAJA BATERIA	La batería del dispositivo indicado está cerca del final de su vida útil.
PERDIDA	Un dispositivo o detector no se ha reportado por algún tiempo al panel de control.
NO EN RED	Un dispositivo no fue instalado o no fue instalado correctamente, o no puede establecer comunicación con el panel de control después de la instalación.
RSSI BAJO	El comunicador GSM ha detectado que la señal de la red GSM es débil
FALLO RED SIRENA	No hay alimentación a la sirena
SABOT. ABIERTO	El detector tiene un sabotaje abierto
AUTOPRUEBA	El detector reporta problemas

## 6. Menú y Funciones

Este Capítulo explica las funciones de programación de usuario de su sistema BW y le permite adaptar el sistema BW a sus necesidades específicas. El Capítulo se divide en tres secciones, como sigue:

**Parte A** - Le proporciona una descripción general de las opciones de Configuración de Usuario disponibles.

**Parte B** - Le guía para entrar / salir del menú de Configuración del Usuario y cómo seleccionar las opciones de configuración deseadas.

**Parte C** - Le guía para ejecutar los ajustes seleccionados.

### A Las Configuraciones que Necesita

El instalador le proporciona un sistema de alarma listo para utilizar, pero puede ser necesario configurar una serie de opciones. El menú de Configuración de Usuario le proporciona opciones esenciales que le permiten adaptar el sistema a sus necesidades específicas, operarlo como usted desea, y actualizarlo cuando sea necesario.

A continuación se muestra una lista de las opciones en el menú Configuración de Usuario. Una lista más detallada se proporciona en la sección B. 1. Instrucciones de configuración detalladas para las opciones 1 a 14 se proporcionan en las secciones C. 1 a C. 14.

1. **Configurando el plan de anulación de zona (\*)**
2. **Revisión del plan de anulación de zona (\*)**
3. **Recuperando el plan de anulación de zona (\*)**
4. **Programación de códigos de usuario (\*\*)**
5. **Añadir / Borrar etiquetas de proximidad (\*\*)**
6. **Añadir / Eliminar transmisores de mando (\*\*)**
7. **Configurando la hora y el formato de hora (\*\*)**
8. **Configurando la fecha y el formato de fecha (\*\*)**
9. **Activar / desactivar el auto-armado (\*\*)**
10. **Configuración de la hora de auto-armado (\*\*)**
11. **Programación de números de teléfono privados (\*\*)**
12. **Activar / desactivar la opción de squawk (\*\*)**
13. **Programación del programador (\*\*)**
14. **Activar / desactivar la opción de voz (\*\*)**

\* Estas opciones de menú sólo están disponibles si la opción de anulación fue habilitada por el instalador.

\*\* Sólo se puede acceder a esta opción con el usuario maestro utilizando el código de usuario maestro.

#### Notas:

*Aunque las Configuraciones de Usuario son su responsabilidad, puede solicitar a su instalador que las ejecute por usted (a excepción de los códigos de usuario que desee mantener en secreto).*

*Algunas opciones pueden no estar disponibles en su sistema BW.*

### B. 1 Ingresar al Menú de Usuario y Seleccionar una Opción de Configuración

El siguiente procedimiento describe cómo entrar y moverse dentro del Menú Usuario.

Al final del procedimiento se proporcionan descripciones detalladas de las opciones de Configuración de Usuario.

Para salir del Menú Usuario - véase la sección B. 2.

1. *Usted puede entrar en el menú "USUARIO" sólo cuando el sistema está desarmado.*
2. *Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas<sup>1</sup> etc - ver tabla al final de esta sección.*

**Nota:** *Este manual muestra sólo los botones en el panel de control del BW30, aun cuando las instrucciones se refieren a los dos paneles de control. Cuando una instrucción hace referencia solamente a BW64, se muestran los botones en el panel de control del BW64.*

# MENÚS Y FUNCIONES

## A. Para entrar en el menú CONFIGURACIONES DE USUARIO

1.  **LISTO 00: 00** Asegúrese de que el sistema está desarmado y luego presione el botón  repetidamente hasta que aparezca en la pantalla **[MENU USUARIO]**.<sup>1</sup>
2.  **MENU USUARIO** Pulsar   
 **PULSE COD: ■** La pantalla le pedirá que introduzca su código de usuario.
3.  **COD** Ingrese su Código de Usuario.<sup>2</sup>  
 **ANULACION** En la pantalla aparece la primera opción de Configuración en el Menú Usuario **[ANULACION]**.<sup>3</sup>

## B. Para seleccionar una Opción de Configuración

4.  **ANULACION** Haga clic en el botón  o  hasta que la pantalla muestre la opción de configuración deseada, por ejemplo, "HORA Y FORMATO".
5.  **HORA & FORMATO** Cuando la opción de configuración deseada aparezca en la pantalla, pulse el botón  para entrar en el proceso de configuración.

Continuar con la opción de configuración seleccionada en C. 1 - C. 14

*El resto de los procedimientos para las opciones de configuración seleccionadas se incluyen en las secciones C. 1 a C. 14.*

### Información Adicional (sección B. 1)

1	<i>Pantalla mostrada en estado desarmado cuando todas las zonas están aseguradas (00: 00 u otros dígitos muestran la hora actual).</i>
2	<i>a. Si aún no ha cambiado su número de código personal, utilice la configuración por defecto - 1111. b. El Usuario Maestro tiene acceso a todas las opciones de Menú de Usuario. Otros usuarios tienen acceso sólo a las opciones de Anulación. c. No fije ningún código de usuario que sea el mismo que un código de instalador. d. Si ingresa un código de usuario no válido 5 veces, el teclado se desactiva automáticamente durante un período de tiempo predefinido y se mostrará el mensaje <b>CÓDIGO INCORRECT</b>.</i>
3	<i>Las opciones de anulación se mostrarán en el Menú de Usuario sólo si está habilitado por el instalador. De lo contrario, la primera opción de Menú Usuario mostrada será <b>[COD. USUARIO]</b>.</i>

## C. Opciones de Menú de Usuario

Haga clic  hasta que aparezca la opción de configuración deseada y luego pulse .

### ANULAR ZONAS



Se utiliza para establecer el Plan de Anulación de Zonas, es decir anular (excluir) zonas fallidas o no seguras ("perturbadas"), o para limpiar una zona anulada (desanular). Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 1.<sup>3</sup>

### REVISAR ANUL.



Se utiliza para revisar rápidamente el Plan de Anulación, es decir, qué zonas están anuladas. Para más detalles y el procedimiento de revisión véase la sección C. 2.<sup>3</sup>

### RECUP ANULACION



Se utiliza para Recuperar el último plan de anulación utilizado para su reutilización en el siguiente período de armado. Para más detalles y el procedimiento de recuperación, véase la sección C. 3.<sup>3</sup>

### COD. USUARIO



Se utiliza para programar sus códigos de acceso secreto de Usuario Maestro y los siete códigos de los otros usuarios. Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 4.

<p><b>TAGS PROXIMID</b></p> 	<p>Se utiliza para agregar nuevas Etiquetas de Proximidad o para eliminar Etiquetas de Proximidad cuando se pierden. Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 5.</p>
<p><b>MANDOS</b></p> 	<p>Se utiliza para agregar nuevos Transmisores de Mando o eliminar un Transmisor de Mando cuando se pierde. Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 6.</p>
<p><b>HORA &amp; FORMATO</b></p> 	<p>Se utiliza para configurar el reloj para mostrar la hora correcta y formato de hora. Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 7.</p>
<p><b>FECHA &amp; FORMATO</b></p> 	<p>Se utiliza para establecer la fecha del calendario para mostrar la fecha y el formato de fecha correctos. Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 8.</p>
<p><b>OPCION AUTO ARM</b></p> 	<p>Se utiliza para activar o desactivar la opción de Armado Automático Diario a horas predefinidas (ver configuración Hora de Auto armado). Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 9.</p>
<p><b>TIEMPO AUTO ARM</b></p> 	<p>Se utiliza para configurar la hora predeterminada para el Armado Diario Automático si está habilitado (ver configuración Activar Auto armado). Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 10.</p>
<p><b>ENVIO PRIVADOS</b></p> 	<p>Se utiliza para programar los cuatro números de teléfono privados para reportar mensajes de alarma y otros eventos a suscriptores privados. Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 11.</p>
<p><b>SQUAWK</b></p> 	<p>Se utiliza para activar o desactivar el sonido de squawk, es decir, indicación de retroalimentación de armar / desarmar. Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 12.</p>
<p><b>LISTADO</b></p> 	<p>Se utiliza para configurar el cronograma diario / semanal para iniciar y detener la activación de los dispositivos conectados a la salida PGM. Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 13.</p>
<p><b>OPCION DE VOZ</b></p> 	<p>Se utiliza para activar o desactivar la opción de voz es decir, las peticiones de voz que se escucha por el altavoz incorporado. Para más detalles y el procedimiento de programación véase la sección C. 14.</p>
<p><b>&lt;OK&gt; PARA SALIR</b></p> 	<p>Se utiliza para salir de "MENÚ DE USUARIO" de vuelta al Menú Principal. Para más detalles véase la sección B. 3.</p> <p>Regresa a la primera opción</p>

## B. 2 Volver al Paso Anterior o salir del MENÚ USUARIO

Durante el proceso de configuración con frecuencia es necesario volver a la etapa u opción de configuración anterior (es decir, "subir un nivel") o para salir del Menú Usuario.

### A. Para subir un nivel

Para subir un nivel durante el proceso de configuración, haga clic en  una o más veces. Cada clic le llevará a un nivel superior o al paso de configuración anterior:

### B. Para Salir del MENÚ USUARIO

**Cual. pantalla** Para salir de [MENÚ USUARIO], suba por el menú pulsando repetidamente  (ver arriba) hasta que aparezca [<OK> PARA SALIR], o, preferiblemente, presione  una vez lo que le lleva de inmediato a la pantalla de salida [<OK> PARA SALIR].



**<OK> PARA SALIR** Cuando en la pantalla aparezca [<OK> PARA SALIR], pulse 



**LISTO 12: 00** *El sistema sale des [MENU USUARIO] y vuelve al estado desarmado normal, mientras que muestra la pantalla LISTO.*

# MENÚ Y FUNCIONES

## B. 3 Botones utilizados para Navegación y Configuración

Los botones del teclado se utilizan para diversas funciones en la programación. La siguiente tabla proporciona una descripción detallada de la función o uso de cada botón.

Botón	Definición	Función Navegación / Configuración
	SIGUIENTE	Se utiliza para <b>mover / avanzar</b> a las siguientes opciones de menú.
	VOLVER	Se utiliza para <b>mover / retroceder</b> a las opciones de menú anteriores.
	OK	Se utiliza para <b>seleccionar una opción del menú</b> o para <b>confirmar una configuración o acción</b> .
	PARCIAL	Se utiliza para <b>subir un nivel</b> en el menú o para <b>regresar al paso de configuración anterior</b> .
	TOTAL	Se utiliza para <b>saltar</b> a la pantalla [ <b>OK</b> ] <b>PARA SALIR</b> para salir de programación.
	OFF	Se utiliza para <b>cancelar, borrar o eliminar</b> configuración, datos, etc
0 - 9		Teclado numérico utilizado para introducir datos numéricos.

## C. 1 Configuración del Plan de Anulación de Zona

La anulación permite armar sólo del sistema al tiempo que permite la libre circulación de personas dentro de ciertas zonas cuando el sistema está armado. También se utiliza para eliminar temporalmente del servicio las zonas defectuosas que requieran trabajos de reparación o para desactivar un detector si, por ejemplo, está decorando una habitación.

♦ Aquí e puede establecer el Plan de Anulación de Zonas, es decir, desplazarse por la lista de sensores registrados (memorizados) de su sistema BW y anular (desactivar) sensores defectuosos o alterados (ya sea LISTO o NO LISTO) o despejar (reactivar) zonas ANULADAS (sensores).

Una vez que haya establecido un Plan de Anulación puede utilizar las siguientes 3 opciones:

- > Revisar rápidamente las zonas anuladas - consulte la sección C. 2.
- > Despejar rápidamente una zona anulada, es decir, reactivar la zona anulada - consulte la sección C. 1.
- > Repetir (recordar) el último plan de anulación de zona utilizado - consulte la sección C. 3.

- ①
1. Las zonas serán anuladas a lo largo de un solo período de desarmado-armado. Desarmar el sistema después de armar suspenderá todo el plan de anulación pero puede recuperarlo y reutilizarlo como se describe en la sección C. 3.
  2. Las Zonas de Fuego no pueden ser anuladas.
  3. Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a la referencia indicada, <sup>1</sup> etc - ver tabla al final de la sección C. 3.

**RECUERDE - EL ANULAR ZONAS COMPROMETE LA SEGURIDAD!**

### A. Para Anular una Zona

1.  Ingrese al [MENÚ USUARIO] <sup>1</sup>, seleccione la opción [ANULAR ZONAS] <sup>2</sup> y pulse .



 La primera zona, Z01, es mostrada. <sup>3</sup>

 <sup>4</sup>







2.   o   Haga clic en el botón  o  hasta que la pantalla muestre la zona que desee anular (o despejar anulación), por ejemplo, "Z04" para la Zona 04. Después de unos segundos el LED en el dispositivo respectivo comenzará a parpadear indicando "soy yo".  

  
 <sup>4</sup>

3.   Cuando la pantalla muestre la zona que desee anular pulse .
4.   La pantalla ahora muestra [**<OK> ANULAR**]. <sup>5</sup>  
  Para anular la zona seleccionada presione .
5.   Una "Melodía Feliz" 🎵 📶 suena y se muestra el estado de zona actualizado por ejemplo [Z04: ANULADA]. <sup>8</sup>

## B. Para Borrar una Zona Anulada

6.   Repetir los pasos 1 a 2 anteriores.  
  
  <sup>4</sup>

7.   Cuando la zona a la que desee quitar la anulación aparece en la pantalla (por ejemplo, "Z04"), pulse  para confirmar. También puede identificar el dispositivo buscando la indicación LED "soy yo" sobre el dispositivo mostrado.  
   
  La pantalla ahora muestra [**<OFF> BORRAR**]. <sup>5</sup>
8.   Para despejar la zona anulada pulse el botón .  
  Una "Melodía Feliz" 🎵 📶 suena y se muestra el estado de zona actualizado por ejemplo [Z04: LISTO] o [Z04: NO LISTO]. <sup>9</sup>

## C. 2 Revisión del Plan de Anulación de Zona

♦ Aquí puede revisar rápidamente el Plan de Anulación, es decir las zonas que se configuran para ser anuladas durante la siguiente sesión de armado.

1.   Entre al [MENU USUARIO] y seleccione la opción [REVISAR ANUL]<sup>1</sup> y pulse . <sup>2</sup>  
 
2.   En la pantalla aparece [LISTA ANULACION]  
  o   Haga clic en los botones  o  varias veces para revisar todas las zonas anuladas en orden numérico ascendente. Cuando termine, haga clic  para salir. <sup>9</sup>
3.    
  
  <sup>4</sup>
  
 

# MENÚ Y FUNCIONES

## C. 3 Recuperando el Plan de Anulación de Zona

♦ Utilice esta opción para repetir (recuperar) el Plan de Anulación más reciente para su uso durante la siguiente sesión de armado.

-  Introduzca el **[MENU USUARIO]**, seleccione la opción **[RECUP ANULACION]**<sup>1</sup> y pulse <sup>2,6</sup>.
-  La pantalla ahora muestra **[<OK> RECUPERAR]**.<sup>7</sup>  
 Para recuperar el último plan de anulación utilizado pulse .
-  **ANULACIÓN**  
  Vuelva al paso 1  
*Suena una "Melodía Feliz"  . En la pantalla aparece **[Anulación RECUPERADA]** y luego vuelve al "MENÚ USUARIO" paso 1.<sup>9</sup>*

### Información adicional (sección C. 1 - C. 3)

1	Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar Configuración de Usuario - consulte las secciones B. 1 y B. 2.
2	Este menú sólo se muestra si "ANULACION" fue habilitada previamente por el instalador.
3	a. El ESTADO a la derecha del número de zona indica si la zona está LISTA, NO LISTA o ANULADA. b. En el ejemplo de la izquierda en la pantalla aparece <b>[Z01: LISTO]</b> alternando con <b>[Salón]</b> .
4	Esta pantalla aparecerá sólo en BW64 y si se habilitó previamente PARTICIÓN.
5	a. Si la zona que ha seleccionado "no está anulada", la pantalla le pide que pulse <b>[&lt;OK&gt; ANULAR]</b> . Sin embargo, si la zona que ha seleccionado ya está "anulada", la pantalla le pide que pulse <b>[&lt;OFF&gt; BORRAR]</b> . b. Para abortar y volver al paso anterior presione  o  .
6	Este menú no se muestra si Partición está activado.
7	La pantalla ahora le pide que pulse <b>[&lt;OK&gt; RECUPERAR]</b> es decir, repetir el último plan de anulación utilizado. Para abortar y volver al Menú de Usuario, pulse  .
8	Ahora puede repetir los pasos 2 a 5 para anular o despejar otra zona. Para finalizar esta sesión y para seleccionar otras opciones del menú o para salir de la programación - siga las instrucciones en la sección B. 2.
9	Ahora puede seleccionar otra opción en el Menú de Usuario (véase la sección B. 1), o salir de programación (véase la sección B. 2).

## C. 4 Programación de Códigos de usuario

El sistema BW le permite autorizar hasta 8 personas (BW30) / 48 personas (BW64) para armar y desarmar el sistema, proporcionando a cada uno un código de seguridad personal único de 4 dígitos, y asignarlos con diferentes niveles de seguridad y funcionalidades. Hay dos tipos de usuarios: Usuario Maestro y Usuario. La siguiente tabla resume las diferentes operaciones que pueden ser realizadas por los diferentes usuarios:

Tipo de usuario	Función
Usuario Maestro	Armar / desarmar Anular zona Autorizar otros 7 códigos de usuario FIJAR COD USUARIO Reporte a privado Memorizar / eliminar etiquetas de proximidad Memorizar / Borrar mando Armado automático Habilitar squawk Fijar el formato de fecha y hora Leer registro de eventos
Usuario	Armar / desarmar

## Opciones de anular zona

Los códigos de usuario se asignan de la siguiente manera:

**Cod Usuario 1** se asigna al Usuario Maestro del sistema (es decir, el propietario). Es el código de usuario único que permite el acceso al Menú de Usuario. La configuración por defecto del Código de Usuario Maestro 1 es 1111. Este código no puede ser borrado y debe ser reemplazado con un código secreto tan pronto como sea posible.

**Códigos de Usuario 2-4 (BW30) o códigos de usuario 2-22 (BW64)** se asignan a miembros de la familia, compañeros de trabajo etc. Estos permiten armar y desarmar el sistema o las particiones seleccionadas según la definición del Usuario Maestro. Se puede acceder al "Menú Usuario" sólo para "anular zona" siempre que esta opción esté activada en el menú de Instalador.

**Códigos de Usuario 5-8 (BW30) / códigos de usuario 23-32 (BW64)** son los mismos que los códigos de usuario 2-4 / 2-22, pero se pueden asignar a usuarios "retorno" (monitor infantil). Para una explicación detallada de la aplicación Retorno véase el Capítulo 2 (Armado en el Modo Retorno) y el Apéndice C.

**Opción de Partición \*** (Para información acerca de la opción Partición - véase el Apéndice B)

Su sistema de alarma puede dividir zonas en hasta 3 partes (grupos) vía el menú de instalador. Estas partes están designadas como particiones P1, P2 y P3. Cada partición puede ser armada y desarmada por separado proporcionando protección a partes seleccionadas de las instalaciones.

Cada usuario de los 48 usuarios del sistema puede ser autorizado por el Usuario Maestro para armar y desarmar cualquier combinación de particiones incluyendo las 3 particiones.

♦ Aquí puede programar (o editar) los 8/48 Códigos de Usuario y por lo tanto definir cuál de éstos estará autorizado a armar y desarmar.

- ①
1. La configuración por defecto 1111 del Código de Usuario Maestro 1 es el mismo para todos los sistemas BW y es conocido por muchas otras personas. Por lo tanto, recomendamos encarecidamente sustituirlo de inmediato por un código secreto único. **No configure ningún código de usuario que sea el mismo que un código de instalador.**
  2. El código "0000" no es válido! No lo use.
  3. El código de coacción (2580 por defecto), que se encuentra en el menú de instalación, no se puede seleccionar como un código de usuario normal. Cualquier intento de programarlo será rechazado por el sistema.
  4. Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas <sup>1</sup> etc - vea la tabla al final de esta sección.

## A. Para Programar un Código de Usuario

1.  Entre al [MENU USUARIO], seleccione la opción [COD. USUARIO] y pulse . <sup>1</sup>
  2.  El primer código de usuario "Cod Usuario 01" es mostrado. <sup>2</sup>  
 En la posición del cursor parpadeante, teclee el Código de Usuario que desee programar, por ejemplo, [06] para el usuario del código 6, o bien haga clic en el botón  o  hasta que en la pantalla aparezca, [Cod Usuario 06].
  3.  Cuando el código de usuario que desee programar aparezca en la pantalla, pulse .
  4.  Para programar o editar el código, en la posición del cursor introduzca el código de 4 dígitos, por ejemplo, "1234", utilizando el teclado numérico. <sup>3, 4</sup>
  5.  Cuando termine, pulse .  

- ♫☺ Vuelva al paso 3 Suena una "Melodía Feliz" ♫☺. La pantalla confirma el código guardado. <sup>5, 6</sup>

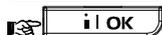
## B. Establecer Autorización de Particiones\*

\* Se refiere únicamente a BW64

\* Se refiere a BW64 sólo y después de que la partición es activada.

# MENÚ Y FUNCIONES

6. **PARTICIONES** En la pantalla aparece [PARTICIONES].<sup>7</sup>



7. **U06: P1 ■ P2 P3** Utilice las teclas del teclado **1** **2** **3** para cambiar el estado de las particiones P1, P2 y P3, respectivamente.<sup>8</sup>



Cuando esté satisfecho con la configuración, por ejemplo, el Usuario 6 está autorizado con la Partición 1 y 3 solamente, pulse para confirmar.

Vuelva al paso 3

Suena una "Melodía Feliz" . La pantalla confirma la configuración de Partición.<sup>9</sup>

## Información adicional (sección C. 4)

1	Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar las opciones de Configuración - consulte las secciones B. 1 y B. 2.
2	La pantalla muestra 1 <sup>er</sup> Código de Usuario (Usuario Maestro) en la lista de 8 Códigos de Usuario (en sistema BW30) / 48 Códigos de Usuario (en BW64). Si usted todavía no ha cambiado el código predeterminado 1111, le recomendamos que lo cambie ahora.
3	a. En la pantalla aparece el código de usuario actualmente programado en esta ubicación (por ejemplo, 5327). b. El cursor parpadea en el primer dígito del código. c. Si la ubicación está libre la pantalla estará en blanco (- - -).
4	Puede mover el cursor al dígito siguiente o anterior pulsando  o . Pulsar  borra el dígito del cursor + todos los dígitos a la derecha del cursor.
5	a. El nuevo código es mostrado momentáneamente sin el cursor antes de volver al paso 3. b. Si Partición está activada, continúe al paso 6 (aplicable sólo a BW64).
6	Ahora puede repetir los pasos 3 a 5 para programar o editar otro código de usuario. Para finalizar esta sesión y para seleccionar otras opciones del menú o para salir de la programación - siga las instrucciones en la sección B. 2.
7	Este ajuste puede llevarse a cabo sólo después de completar los pasos 1 a 5 de la sección C. 4A.
8	El símbolo ■ aparece ahora junto a las particiones seleccionadas recientemente.
9	Ahora puede repetir los pasos 3 - 7 para programar o editar otro código de usuario.

## C. 5 Añadir / Eliminar Etiquetas de Proximidad

Cada uno de los 8 usuarios BW30 o 32 usuarios BW64 puede recibir una tarjeta de proximidad que se puede utilizar en lugar de los códigos de usuario para realizar una variedad de funciones, por ejemplo, armado, desarmado, lectura del registro de eventos, etc.

Cada vez que se requiere un código de usuario usted puede simplemente presentar una tarjeta de proximidad válida en lugar de introducir el código de usuario. Cada etiqueta debe ser tener asignada un número de serie N° 1-8 (BW30) / 1-32 (BW64) que corresponde al código de usuario N° 1-8 (BW30) / 1-32 (BW64) y memorizado en el sistema correspondiente.

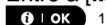
La autorización de partición \* de las etiquetas es idéntica a sus códigos de usuario correspondientes. Por ejemplo, a la tarjeta de proximidad 3 se le asigna el código de usuario 3.

♦ Aquí usted puede agregar (memorizar) nuevas etiquetas de proximidad o eliminar las etiquetas según sea necesario.

Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas <sup>1</sup> etc - vea tabla al final de esta sección.

### A. Para Agregar (memorizar) una Tarjeta de Proximidad

1. **TAGS PROXIMID** Entre a [MENU USUARIO], seleccione la opción [TAGS PROXIMID] y pulse



2. **MEMOR TAG** En la pantalla aparece [MEMOR TAG].<sup>3</sup>  
 Para comenzar el proceso de memorización de una nueva etiqueta de proximidad pulse .
  3. **MEM AHORA o**  
  
**INTR OD: xxx-xxxx** Presentar la etiqueta de proximidad al panel de control dentro del tiempo de espera establecido.
  4. **DISPOS MEMOR.** Si la memorización se completó con éxito, sonará una "Melodía Feliz"  y la pantalla lee [DISP. MEMORIZADO] por un corto período y luego cambia a mostrar los detalles de la etiqueta.<sup>4</sup>  
 Vaya al paso 5
  5. **T01: Tag (Prox)** La pantalla muestra el número de serie de la etiqueta asignada (Nº de usuario), que es siempre el primer número libre, por ejemplo: [T01: Tag (Prox)].  
  o   
**T05: Tag (Prox)** Para asignar la etiqueta a otro usuario, por ejemplo, "Usuario Nº 5", teclee [05] o, alternativamente, haga clic en el botón  o  hasta que aparezca [T05: Tag (Prox)] y luego presione  para confirmar.  

- En la pantalla aparece [DISP. MEMORIZADO], suena una "Melodía Feliz"  y la pantalla cambiará a [T01: Tag (Prox)].<sup>5 6</sup>

## B. Establecer Autorización de Particiones\*

6. **T05: PARTICIONES** En la pantalla aparece [T05: PARTICIONES].<sup>9</sup>  
 
  7. **T05: P1 P2 P3** Utilice las teclas del teclado    para cambiar el estado de las particiones P1, P2 y P3, respectivamente.<sup>10</sup>  
**T05: P1 P2 P3** Cuando esté satisfecho con la configuración, por ejemplo, el Usuario 5 está autorizado con Particiones 1 y 3 únicamente, pulse  para confirmar.  
 
- Suena una "Melodía Feliz" . La pantalla confirma la configuración de Partición.*<sup>11</sup>

## C. Para Eliminar una Tarjeta de Proximidad

1. **TAGS PROXIMID** Entre a [MENU USUARIO], seleccione la opción [TAGS PROXIMID] y pulse .<sup>1</sup>  
 
2. **MEMOR TAG** En la pantalla aparece [MEMOR TAG].  
  hasta que la pantalla muestre [BORRAR TAG].
3. **BORRAR TAG** Pulsar .  
 
4. **T01: Tag (Prox)** En la pantalla aparece [T01: Tag (prox)].<sup>2,7</sup>  
  o   
**T05: Tag (Prox)** Introduzca el número de la etiqueta que desea eliminar, por ejemplo, [05] o, alternativamente, haga clic en el botón  o  hasta que la pantalla muestre el número de etiqueta, [T05: Tag (prox)].  
**T05: Tag (Prox)** Cuando la etiqueta que desea borrar aparece en la pantalla, pulse .
5.    
**<OFF> BORRAR** La pantalla ahora muestra [<OFF> BORRAR].<sup>8</sup>

\* Se refiere a BW64 sólo y después de que la partición es activada.

# MENÚ Y FUNCIONES

6.  

**BORRAR TAG**

  Vaya al paso 3

Para eliminar la etiqueta pulse el botón .

Suena una "Melodía Feliz"   y la pantalla muestra [BORRAR TAG] y regresa al paso 3.<sup>12</sup>

<i>Información adicional (sección C. 5)</i>	
1	Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar Configuración de Usuario - consulte las secciones B. 1 y B. 2.
2	En la pantalla aparece la primera etiqueta memorizada (Etiqueta N° 1) de las 8 etiquetas (BW30) / 32 etiquetas (BW64).
3	Para cancelar memorización pulse el botón  .
4	Si la etiqueta estaba previamente memorizada en el sistema, la pantalla BW muestra [YA MEMORIZADO] y luego cambia al nombre de la etiqueta, alternando con su número de identificación.
5	Si la Partición está activada, continúe al paso 6 (aplicable sólo a BW64).
6	Usted puede ahora memorizar otra tarjeta de proximidad. También puede seleccionar otra opción en el Menú de Usuario (véase la sección B. 1, así como la sección B. 2), o salir de programación (véase la sección B. 3).
7	Si no hay tarjetas de proximidad memorizadas en el sistema, la pantalla muestra [NO EXISTE DISP.].
8	Para cancelar el procedimiento, presione el botón  .
9	Este configuración puede llevarse a cabo sólo después de completar los pasos 1 - 5 de la sección C. 5A.
10	El símbolo  aparece ahora junto a las particiones seleccionadas recientemente.
11	Ahora puede repetir los pasos 2 -7 para programar o editar otra Etiqueta de proximidad.
12	Ahora puede agregar o eliminar otra Etiqueta de proximidad. También puede seleccionar otra opción en el Menú de Usuario (véase la sección B. 1, así como la sección B. 2), o salir de programación (véase la sección B. 3).

## C. 6 Añadir / Eliminar Transmisores de Mando

Cada uno de los 8 usuarios BW30 o 32 usuarios BW64 puede recibir un transmisor de mando portátil para un armado y desarmado más rápido y seguro y para otras funciones de control. Cada mando debe tener asignado un número de serie N° 1-8 (BW30) / 1-32 (BW64) y memorizado en el sistema correspondiente.

**Opción de Partición** \* (Para información acerca de la opción Partición - véase el Apéndice B)

Si la opción Partición está activada en el panel de control, cada uno de los 32 usuarios del sistema pueden ser autorizados por el Usuario Maestro para armar y desarmar cualquier combinación de particiones o las 3 particiones, sin importar la autorización de su código de usuario correspondiente.

◆ Aquí usted puede agregar (memorizar) los 8 transmisores de mando (BW30) / 32 (BW64) y definir cuál de las 3 particiones estará autorizado cada uno de los mandos para armar y desarmar, o eliminar mandos según sea necesario.

- ①
1. Antes que nada, recoger todas las unidades de mando que desee memorizar y asegúrese de que todos tengan baterías instaladas y estén activos (el LED parpadea al pulsar cualquiera de los botones).
  2. Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas <sup>1</sup> etc - vea tabla al final de esta sección.

\* Se refiere a una función exclusiva del BW64

## A. Para Agregar (Memorizar) un Mando

1. **MANDOS** Entre a [MENU USUARIO], seleccione la opción [MANDOS] y pulse .   
  
  2. **AGREG NV MANDO** En la pantalla aparece [AGREG NV MANDO]. <sup>4</sup>   
 Para memorizar un nuevo mando pulse .   
  
  3. **MEM AHORA o** La pantalla le ofrece dos métodos alternativos para memorizar un mando:   
    
 **INTR OD: xxx-xxxx** **A: MEM AHORA:** \*Mantenga pulsado el botón AUX en el mando seleccionado hasta que el LED esté encendido constante. <sup>2</sup> Este procedimiento se completa la memorización.
  - 4a. **DISPOS MEMOR.** Si la memorización se completó con éxito, sonará una "Melodía Feliz"  y la pantalla lee [DISP. MEMORIZADO] por un corto período y luego cambia a mostrar los detalles del mando. Continúe al paso 5.   
   Vaya al paso 5
  - 4b. **ID No. 300-5786** **B: MEMORIZACIÓN POR ID DEL DISPOSITIVO:** Introduzca el número de 7 dígitos que aparece en la etiqueta del mando y luego presione  para confirmar. Para completar el procedimiento de memorización, véase la Nota 9 en la tabla de Información Adicional a continuación.   
  
  - ID ACEPTADO** Si se ingresó una ID válida, sonará una "Melodía Feliz"  y la pantalla lee [ID. ACEPTADO] por un corto período y luego cambia a mostrar los detalles del mando. Continúe al paso 5.   
   Vaya al paso 5
  5. **F01: mando** La pantalla muestra el número de serie de mando asignado (Nº de usuario), que es siempre el primer número libre, y el número de ID del mando, por ejemplo:   
    
 **ID No. 300-5786** [F01: Mando] alternando con [ID No. 300-5786].   
 Para asignar el mando a otro usuario, por ejemplo, "Usuario Nº 5", teclee [05] o, alternativamente, haga clic en el botón  o  hasta que aparezca [F05: Mando] y luego presione  para confirmar.   
       
 **F05: Mando**   
  
-   Vuelva al paso 2
- En la pantalla aparece [DISP. MEMORIZADO] o [ID aceptado], si el mando fue memorizado manualmente ingresando el número de ID, suena una "Melodía Feliz"  y la pantalla cambiará a [F01: Mando]. <sup>5,6</sup>

# MENÚ Y FUNCIONES

## B. Establecer Autorización de Particiones\*

- 

En la pantalla aparece [F05: PARTICIONES]. Para entrar en el menú pulse .<sup>10</sup>
- 

Utilice las teclas del teclado  para cambiar el estado de las particiones P1, P2 y P3, respectivamente.<sup>11</sup>



Cuando esté satisfecho con la configuración, por ejemplo, el Usuario 5 está autorizado con Particiones 1 y 3 únicamente, pulse  para confirmar.

  Vuelva al paso 2

*Suena una "Melodía Feliz" . La pantalla confirma la configuración de Partición.*<sup>12</sup>

## C. Para Eliminar un Mando

- 

Entre a [MENU USUARIO], seleccione la opción [MANDOS] y pulse .<sup>1</sup>


- 

En la pantalla aparece [AGREG NV MANDO]. Haga clic en el botón  hasta que la pantalla muestre [BORRAR MANDO].


- 

Pulsar .


- 

En la pantalla aparece [F01: Mando] alternando con el número de ID del mando.<sup>3</sup>




Introduzca el número de mando que desea eliminar, por ejemplo, [06] o, alternativamente, haga clic en el botón  o  hasta que la pantalla muestre el número de mando, por ejemplo, "F06: Mando" e "ID No. 300-5799".



Cuando el mando que desea borrar aparece en la pantalla, pulse .<sup>7</sup>


- 

La pantalla ahora muestra [<OFF> BORRAR].<sup>8</sup>


- 

Para eliminar el mando pulse el botón .<sup>13</sup>

  Vaya al paso 3



*Suena una "Melodía Feliz"  y la pantalla muestra [BORRAR MANDO] y regresa al paso 3.*<sup>14</sup>

### Información adicional (sección C. 6)

1	Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar Configuración de Usuario - consulte las secciones B. 1 y B. 2.
2	El LED se apagará después de varios segundos. En caso de dificultades en la comunicación con el panel de control, el LED puede parpadear durante unos segundos más al tratar de establecer comunicación. Durante este período de tiempo las teclas de mando se desactivan.
3	En la pantalla aparece el primer mando memorizado (Mando Nº 1) de los 8 mandos (BW30) / 32 mandos (BW64).
4	Para cancelar memorización pulse el botón  .

\* Se refiere a BW64 sólo y después de que la partición es activada.

## Información adicional (sección C. 6)

5	Si la Partición está activada, continúe al paso 6 (aplicable sólo a BW64).
6	Usted puede ahora memorizar otro mando. También puede seleccionar otra opción en el Menú de Usuario (véase la sección B. 1, así como la sección B. 2), o salir de programación (véase la sección B. 3).
7	Si el mando estaba previamente memorizado en el sistema, la pantalla BW muestra [YA MEMORIZADO] y luego cambia al nombre del mando, alternando con su número de identificación.
8	Antes de eliminar un mando, identificar el mando bien por el N° de mando, por ejemplo, F06, o por el número de identificación del mando que aparece en la pantalla, y luego asegúrese de que sea el mando que desea eliminar.
9	<b>Memorización por ID del dispositivo:</b> El Paso 4b le permite registrar la identificación del dispositivo y completar el proceso de programación sin estar en posesión del dispositivo mismo (también se puede realizar fuera del sitio por el instalador). La memorización se puede completar en una etapa posterior siguiendo el mismo procedimiento de memorización descrito en el Paso 3, sin entrar en el Menú de Usuario.
10	Esta configuración puede llevarse a cabo sólo después de completar los pasos 1 - 5 de la sección C. 5A.
11	El símbolo ■ aparece ahora junto a las particiones seleccionadas recientemente.
12	Ahora puede repetir los pasos 2 -7 para programar o editar otro mando
13	Para cancelar el procedimiento, presione el botón  .
14	Ahora puede agregar o borrar otro mando, seleccionar otra opción en el Menú de Usuario (véase la sección B. 1, y la sección B. 2), o salir de programación (véase la sección B. 3).

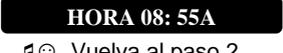
## C. 7. Configurando la Hora y el Formato de Hora

- ◆ Aquí puede programar o ajustar el reloj incorporado para mostrar la hora correcta en el formato de hora deseado.
  - ◆ Puede seleccionar en un formato de 24 horas y de 12 horas (AM / PM).
-  Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas <sup>1</sup> etc - vea tabla al final de esta sección.

### A. Configurar el Formato de Hora

1.  Entre al [MENU USUARIO] y seleccione la opción [HORA & FORMATO]1 y pulse . <sup>1</sup>
2.  La pantalla muestra el formato de hora seleccionado actualmente. <sup>2</sup>  
 o  Haga clic en el botón  o  hasta que la pantalla muestre la el formato de hora deseado, por ejemplo, "EU FORMAT-24H" y pulse  para confirmar.
3. 

### B. Para Configurar la Hora <sup>5</sup>

4.  En la posición del cursor parpadeante, introduzca la hora correcta, por ejemplo, "18: 55A", utilizando el teclado numérico. <sup>3 4</sup>
5.  Cuando esté satisfecho con la configuración, pulse  para confirmar.  
 Suena una "Melodía Feliz"  y la pantalla muestra la hora configurada, regresa al paso 2 y luego lee el formato de hora seleccionado. <sup>6,7</sup>  
 Vuelva al paso 2

# MENÚ Y FUNCIONES

Información adicional (sección C. 7)	
1	Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar Configuración de Usuario - consulte las secciones B. 1 y B. 2.
2	a. La pantalla muestra el formato actualmente seleccionado (indicado por un  símbolo), por ejemplo, "24 Hrs". b. Ahora puede seleccionar cualquiera de los formatos de 12 Horas o 24 Horas utilizando los botones  o .
3	La pantalla muestra la Hora en el formato de hora seleccionado, por ejemplo, "12: 40 PM", con el cursor parpadeando en el primer dígito de hora "1". La letra que sigue a la hora mostrada indica uno de las siguientes: "A" = AM, "P" = PM y "ninguno" para formato de hora de 24 Hrs. Cuando el cursor se sitúa en el dígito AM / PM, puede establecer en "AM" con el botón  y en "PM" con el botón .
4	Puede mover el cursor al dígito siguiente o anterior pulsando los botones  o .
5	Esta configuración puede llevarse a cabo sólo después de completar los pasos 1 - 3 de la sección C. 7A.
6	La hora guardada se muestra sin el cursor, por ejemplo, "08: 55 A" seguido por el formato de hora seleccionado.
7	Ahora puede seleccionar otra opción en el Menú de Usuario (véase la sección B. 1, y la sección B. 2), o salir de programación (véase la sección B. 3).

## C. 8 Configurando la Fecha y el Formato de Fecha

◆ Aquí puede programar o ajustar el calendario incorporado para mostrar la fecha correcta en el formato de fecha deseado.
◆ Puede seleccionar entre formatos de hora "mm/dd/aaaa" y "dd/mm/aaaa".
① Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas <sup>1</sup> etc - vea tabla al final de esta sección.

### A. Configurar el Formato de Fecha

- Entre al **[MENU USUARIO]** y seleccione la opción **[FECHA & FORMATO]** y pulse . <sup>1</sup>
- La pantalla muestra la configuración de fecha seleccionada actualmente. <sup>2</sup>
- Haga clic en el botón o hasta que la pantalla muestre el formato de fecha deseado, por ejemplo, "DD/MM/YYYY" y pulse para confirmar.
- <sup>3</sup>

### B. Configurar la Fecha <sup>7</sup>

- En la posición del cursor parpadeante, introduzca la fecha correcta, por ejemplo, "20/04/2011", utilizando el teclado numérico. <sup>3, 4, 5</sup>
  - Quando esté satisfecho con la configuración, pulse para confirmar.
- Suenan una "Melodía Feliz" y la pantalla muestra la fecha configurada, regresa al paso 2 y luego lee el formato de fecha seleccionado. <sup>6</sup>  
 Vuelva al paso 2

Información adicional (sección C. 8)	
1	Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar Configuración de Usuario - consulte las secciones B. 1 y B. 2.
2	La pantalla muestra el formato actualmente seleccionado (indicado por un  símbolo), por ejemplo, "MM/DD/AAAA". Ahora puede seleccionar formato de fecha "MM/DD/AAAA" o "DD/MM/AAAA" pulsando  o .

## Información adicional (sección C. 8)

3	La pantalla muestra la Fecha y el formato de Fecha seleccionado, por ejemplo, 30. 12. 2007", con el cursor parpadeando en el primer dígito.
4	Puede mover el cursor al dígito siguiente o anterior pulsando los botones  o  .
5	Para el año, entrar los dos últimos dígitos solamente.
6	Ahora puede seleccionar otra opción en el Menú de Usuario (véase la sección B. 1, y la sección B. 2), o salir de programación (véase la sección B. 3).
7	Esta configuración puede llevarse a cabo sólo después de completar los pasos 1 - 3 de la sección C. 8A.

## C. 9 Activar / Desactivar Auto armado

El sistema BW puede ser programado para armarse automáticamente en forma diaria a una hora predeterminada. Esta característica es especialmente útil en aplicaciones comerciales, tales como en tiendas, para asegurar que el sistema está siempre armado y sin tener que asignar códigos de seguridad a los empleados.

- ◆ Aquí puede habilitar (activar) y desactivar (detener) el Auto Armado. Para establecer el tiempo de Auto-Armado - véase la sección C. 10.
- ◆ El auto-armado puede armar un sistema "NO LISTO" sólo si el Armado Forzado está habilitado por el instalador en la programación de su sistema.

 Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas <sup>1</sup> etc - vea tabla al final de esta sección.

-  **OPCION AUTO ARM** Entre a **[MENU USUARIO]**, seleccione la opción **[OPCION AUTO ARM]** y pulse  | **OK**. <sup>1</sup>

 **Activ autoarm** La pantalla muestra la configuración seleccionada actualmente. <sup>2</sup>
-   o  Haga clic en el botón  o  hasta que la pantalla muestre la configuración deseada, por ejemplo, **[Desact. autoarm]** y pulse  | **OK** para confirmar.

 **Desact. autoarm**
-   | **OK**

  Vuelva al paso 1

*Suena una "Melodía Feliz"  . La pantalla confirma la configuración guardada, y luego vuelve al "MENU USUARIO" paso 1. <sup>3</sup>*

## C. 10 Configuración de la Hora de Auto-armado

- ◆ Aquí usted puede programar la hora exacta de Auto-Armado.

-  **TIEMPO AUTO ARM** Entre a **[MENU USUARIO]**, seleccione la **[OPCION AUTO ARM]** y pulse  | **OK**. <sup>1</sup>

  | **OK**
-  **hora arm 12: 00P** La pantalla muestra la configuración de Hora de Auto-armado En la posición del cursor parpadeante, introduzca la hora correcta, por ejemplo, "8: 30A", utilizando el teclado numérico. <sup>4</sup>
-   | **OK**

 **HORA 08: 30A**

  Vuelva al paso 1

*Suena una "Melodía Feliz"  . La pantalla confirma la hora guardada, y luego vuelve al Menú de Usuario, paso 1. <sup>5,6</sup>*

# MENÚS Y FUNCIONES

## Información Adicional (sección C. 9 - C. 10)

1	Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar Configuración de Usuario - consulte las secciones B. 1 y B. 2.
2	La pantalla muestra el formato actual (indicado por un  ) símbolo, por ejemplo, [activar autoarm]. Ahora puede seleccionar ya sea activar o desactivar el auto-armado usando el botón  o  .
3	El símbolo  aparece ahora junto a la opción seleccionada recientemente.
4	La pantalla muestra la configuración actual de la Hora de Auto armado, por ejemplo, "12: 00 PM", con el cursor parpadeando en el primer dígito de hora "1". Para una explicación detallada de cómo configurar la hora - consulte la Sección C. 7 B.
5	El tiempo de auto armado guardado se muestra sin el cursor, por ejemplo, "08: 30 A".
6	Ahora puede seleccionar otra opción en el Menú de Usuario (véase la sección B. 1, y la sección B. 2), o salir de programación (véase la sección B. 3).

## C. 11 Programación de Reporte de Teléfono Privado y SMS

El sistema BW puede ser programado para enviar varios mensajes de notificación tales como eventos de alarma, armado o problema, a 4 usuarios de teléfonos privados por señal sonora y, si hay una opción GSM instalada, también a 4 números de teléfono SMS. Estos informes pueden ser programados ya sea en lugar de o además de los reportes transmitidos a la compañía de monitoreo. Más detalles acerca de la notificación de eventos por teléfono y por SMS se proporcionan en el Capítulo 7. Reporte y Control de Evento por Teléfono y SMS. .

También puede determinar el número de veces que se marca el número de teléfono privado y si una sola señal de reconocimiento detendrá el proceso de reporte o si se requiere una señal de reconocimiento de cada teléfono antes de que el evento actual se considere reportado.

Aquí usted puede programar:

- ◆ Los eventos específicos que desea que el sistema reporte.
- ◆ El primer, segundo, tercer y cuarto números de teléfono privados para reportar mensajes de alarma y otros eventos a suscriptores privados.
- ◆ El número de intentos de llamada, comunicación de voz bidireccional\*, y si utilizar una sola señal de reconocimiento o una señal de reconocimiento de cada teléfono antes de que el evento actual se considere informado.

 Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas <sup>1</sup> etc - vea tabla al final de esta sección.

## ENVIO VOZ

### A. Programa Eventos a Reportar a teléfono privado

1.  **ENVIO PRIVADOS** Entre al [MENU USUARIO] y seleccione la opción [ENVIO PRIVADOS] y pulse  | OK <sup>1</sup>.
2.  **ENVIO VOZ** En la pantalla aparece [ENVIO VOZ]. Para ingresar esta opción, pulse  | OK.
3.  **ENVIO EVENTOS** Cuando en la pantalla aparezca [ENVIO EVENTOS] pulse  | OK <sup>2</sup>.  
 **No enviar**  La pantalla muestra la opción actualmente seleccionada.
4.   o  Haga clic en el botón  o  hasta que la pantalla muestre el grupo de eventos que desee reportar vía teléfonos privados, por ejemplo, [alarmas]. <sup>3</sup>  
 **Alarmas**

\* Se refiere a BW64 con opción de voz únicamente

5. | OK Cuando esté satisfecho con la configuración, pulse | OK para confirmar.  
**Alarmas**   
 Vuelva al paso 3
- Suena una "Melodía Feliz" . La pantalla confirma los eventos a ser reportados, y vuelve a la fase 3.* <sup>5, 13</sup>

## B. Programar un Teléfono Privado

6. | OK Haga clic en el botón o hasta que la pantalla muestre el No. de Teléfono que desee programar o editar, por ejemplo, "2do tel privado#", y pulse | OK.
7. | OK **Tel privado 2**
8. | OK **032759333** Para programar o editar el número telefónico, en la posición del cursor parpadeante introduzca el número de teléfono, por ejemplo, "8032759333", utilizando el teclado numérico. <sup>6, 7</sup>
9. | OK **8032759333** Cuando termine, pulse | OK para confirmar.  
 Vuelva al paso 7
- Suena una "Melodía Feliz" . la pantalla confirma el número telefónico y regresa al paso 7.* <sup>8, 13</sup>

## C. Programar el Número de Intentos de Llamada

10. | OK **Tel privado 2** Haga clic en el botón o hasta que la pantalla muestre [Intentos marc] y pulse | OK.
11. | OK **Intentos marc**  
**3 intentos** La pantalla muestra la opción actualmente seleccionada.
12. | OK **4 intentos** Haga clic en el botón o hasta que la pantalla muestre el número de intentos de llamada deseados, por ejemplo, "4 intentos". <sup>9</sup>
13. | OK **4 intentos** Cuando esté satisfecho con la configuración, pulse | OK para confirmar.  
 Vuelva al paso 11
- Suena una "Melodía Feliz" . La pantalla confirma el número de intentos de llamada y vuelve al paso 11.* <sup>5, 13</sup>

## D. Programar Comunicación de Voz Bidireccional\*

14. | OK **Intentos marc** Haga clic en el botón o hasta que la pantalla muestre [Voz<->privado] y pulse | OK.  
**Voz<->privado**
15. | OK **Activar Bidi.** La pantalla muestra la opción actualmente seleccionada.
16. | OK **Bidi. NO** Haga clic en el botón o hasta que la pantalla muestre el método de comunicación de voz deseado, por ejemplo, "Bidi. NO" <sup>10</sup>
17. | OK **Bidi. NO** Cuando esté satisfecho con la configuración, pulse | OK para confirmar.  
 Vuelva al paso 15
- Suena una "Melodía Feliz" . La pantalla confirma el método de comunicación de voz bidireccional deseado y vuelve a la etapa 15.* <sup>5, 13</sup>

\* Se refiere únicamente a BW64 con opción de voz

# MENÚS Y FUNCIONES

## E. Programar el Método de Reconocimiento

18. **Voz<- ->privado** Haga clic en el botón o hasta que la pantalla muestre [Tel. confirma. ] y pulse para confirmar. <sup>12</sup>
- o
- Tel. confirma.**
19. La pantalla muestra la opción actualmente seleccionada.
- por rec simple**
20. o Haga clic en el botón o hasta que la pantalla muestre el método de reconocimiento deseado, por ejemplo, "Conf total". <sup>11</sup>
- o
- Por todo rec**
21. **Conf total** *Suena una "Melodía Feliz" . La pantalla confirma el conjunto método de reconocimiento configurado y vuelve al paso 19. <sup>5,13</sup>*
- Vuelva al paso 19

## ENVIO SMS

### A. Programar Eventos a Reportar por SMS

1. **ENVIO PRIVADOS** Entre al [MENU USUARIO] y seleccione la opción [ENVIO PRIVADOS] y pulse . <sup>1</sup>
- 
2. **INFORME DE VOZ** Cuando en la pantalla aparece [ENVIO VOZ] pulse .
- 
3. **ENVIO SMS** En la pantalla aparece [ENVIO SMS]. Para entrar en esta opción, pulse .
- 
4. **ENVIO EVENTOS** Cuando en la pantalla aparezca [ENVIO EVENTOS] pulse .
- 
- No enviar** La pantalla muestra la opción actualmente seleccionada.
5. o Haga clic en el botón o hasta que la pantalla muestre el grupo de eventos que desee reportar víaSMS, por ejemplo, [alarmas]. <sup>4</sup>
- o
- Alarmas**
6. Cuando esté satisfecho con la configuración, pulse para confirmar.
- Alarmas** *Suena una "Melodía Feliz" . La pantalla confirma los eventos a ser reportados, y vuelve al paso 4. <sup>5,13</sup>*
- Vuelva al paso 4

### B. Programar Números de Teléfono SMS

7. **ENVIO EVENTOS** Haga clic en el botón o hasta que la pantalla muestre el No. de Teléfono SMS que desee programar o editar, por ejemplo, "2nd tel SMS#", y pulse .
- o
8. **2do tel SMS#**
- 
9. **080168593** Para programar o editar el número telefónico, en la posición del cursor parpadeante introduzca el número de teléfono SMS, por ejemplo, "5080168593", utilizando el teclado numérico. <sup>6,7</sup>
- 
10. Cuando termine, pulse para confirmar.
- 8032759333** *Suena una "Melodía Feliz" , la pantalla confirma el número telefónico SMS y regresa al paso 8. <sup>8,13</sup>*
- Vuelva al paso 8

<i>Información adicional (sección C. 11)</i>																											
1	Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar Configuración de Usuario - consulte las secciones B. 1 y B. 2.																										
2	Esta opción le permite programar los eventos a reportar. Para programar números telefónicos, haga clic en el botón  o  hasta que la pantalla muestre la opción deseada.																										
3	<p>La pantalla muestra la opción seleccionada (indicado por un  símbolo), por ejemplo, "no enviar". Usando los botones  o  ahora puede seleccionar los eventos que desea reportar a los números de teléfonos privados de acuerdo a las opciones previstas en las tablas abajo:</p> <p><b>BW30</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><u>Opción Grupo de Evento</u></th> <th style="text-align: left;"><u>Eventos a reportar</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Alarmas+Alertas</td> <td>Mensajes de alarma y alerta</td> </tr> <tr> <td>Alarmas</td> <td>Mensajes de alarma</td> </tr> <tr> <td>Alertas</td> <td>Mensajes de alerta</td> </tr> <tr> <td>No enviar</td> <td>Ningún mensaje será reportado</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>BW64</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><u>Opción Grupo de Evento</u></th> <th style="text-align: left;"><u>Eventos a reportar</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>No enviar</td> <td>Ningún mensaje será reportado</td> </tr> <tr> <td>Todo</td> <td>Todos los mensajes</td> </tr> <tr> <td>todo (-op/cl)</td> <td>Todos los mensajes, a excepción de armar y desarmar</td> </tr> <tr> <td>Todo (-alertas)</td> <td>Todos los mensajes, excepto alertas</td> </tr> <tr> <td>Alarmas</td> <td>Sólo mensajes de alarma</td> </tr> <tr> <td>Alertas</td> <td>Sólo mensajes de alerta</td> </tr> <tr> <td>op/cl</td> <td>Armado y desarmado (abierto / cerrado) únicamente</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Nota:</b> "todos" significa todos los eventos, incluyendo mensajes de problemas L. BAT y AC FAIL (sólo BW64).</p>	<u>Opción Grupo de Evento</u>	<u>Eventos a reportar</u>	Alarmas+Alertas	Mensajes de alarma y alerta	Alarmas	Mensajes de alarma	Alertas	Mensajes de alerta	No enviar	Ningún mensaje será reportado	<u>Opción Grupo de Evento</u>	<u>Eventos a reportar</u>	No enviar	Ningún mensaje será reportado	Todo	Todos los mensajes	todo (-op/cl)	Todos los mensajes, a excepción de armar y desarmar	Todo (-alertas)	Todos los mensajes, excepto alertas	Alarmas	Sólo mensajes de alarma	Alertas	Sólo mensajes de alerta	op/cl	Armado y desarmado (abierto / cerrado) únicamente
<u>Opción Grupo de Evento</u>	<u>Eventos a reportar</u>																										
Alarmas+Alertas	Mensajes de alarma y alerta																										
Alarmas	Mensajes de alarma																										
Alertas	Mensajes de alerta																										
No enviar	Ningún mensaje será reportado																										
<u>Opción Grupo de Evento</u>	<u>Eventos a reportar</u>																										
No enviar	Ningún mensaje será reportado																										
Todo	Todos los mensajes																										
todo (-op/cl)	Todos los mensajes, a excepción de armar y desarmar																										
Todo (-alertas)	Todos los mensajes, excepto alertas																										
Alarmas	Sólo mensajes de alarma																										
Alertas	Sólo mensajes de alerta																										
op/cl	Armado y desarmado (abierto / cerrado) únicamente																										
4	<p>La pantalla muestra la opción seleccionada (indicado por un  símbolo), por ejemplo, "no enviar". Usando los botones  o  ahora puede seleccionar los eventos que desea que se reporten a los números de SMS de acuerdo a las opciones previstas en la siguiente tabla:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><u>Opción Grupo de Evento</u></th> <th style="text-align: left;"><u>Eventos a reportar</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>No enviar</td> <td>Ningún mensaje será reportado</td> </tr> <tr> <td>Todo</td> <td>Todos los mensajes</td> </tr> <tr> <td>todo (-op/cl)</td> <td>Todos los mensajes, a excepción de armar y desarmar</td> </tr> <tr> <td>Todo (-alertas)</td> <td>Todos los mensajes, excepto alertas</td> </tr> <tr> <td>Alarmas</td> <td>Sólo mensajes de alarma</td> </tr> <tr> <td>Alertas</td> <td>Sólo mensajes de alerta</td> </tr> <tr> <td>op/cl</td> <td>Armado y desarmado (abierto / cerrado) únicamente</td> </tr> </tbody> </table>	<u>Opción Grupo de Evento</u>	<u>Eventos a reportar</u>	No enviar	Ningún mensaje será reportado	Todo	Todos los mensajes	todo (-op/cl)	Todos los mensajes, a excepción de armar y desarmar	Todo (-alertas)	Todos los mensajes, excepto alertas	Alarmas	Sólo mensajes de alarma	Alertas	Sólo mensajes de alerta	op/cl	Armado y desarmado (abierto / cerrado) únicamente										
<u>Opción Grupo de Evento</u>	<u>Eventos a reportar</u>																										
No enviar	Ningún mensaje será reportado																										
Todo	Todos los mensajes																										
todo (-op/cl)	Todos los mensajes, a excepción de armar y desarmar																										
Todo (-alertas)	Todos los mensajes, excepto alertas																										
Alarmas	Sólo mensajes de alarma																										
Alertas	Sólo mensajes de alerta																										
op/cl	Armado y desarmado (abierto / cerrado) únicamente																										
5	El símbolo  aparece ahora junto a la nueva opción seleccionada.																										
6	<p>a. En la pantalla aparece el número telefónico actualmente programado en esta ubicación (por ejemplo, 1032759641). El cursor parpadea en el primer dígito del código.</p> <p>b. Si la ubicación está libre la pantalla estará en blanco (- - -).</p>																										
7	Puede mover el cursor a la ubicación (dígito) siguiente o anterior pulsando los botones  o  .																										
8	<p>Dentro del menú telefónico privado, ahora puede repetir los pasos 7 - 9 para programar o editar otro número telefónico. Dentro del menú SMS, ahora puede repetir los pasos 8 - 10 para programar o editar otro número telefónico SMS.</p> <p>Para finalizar esta sesión y volver a las opciones de menú anterior, pulse el  botón.</p>																										
9	Puede seleccionar entre: "1 intento"; "2 intentos"; "3 intentos"; "4 intentos".																										
10	Puede seleccionar entre:																										

# MENÚS Y FUNCIONES

## Información adicional (sección C. 11)

	" <b>permitir bidireccional</b> " - permite comunicación de voz bidireccional con teléfonos privados. " <b>Desactivar bidireccional</b> " - desactiva comunicación de voz bidireccional con teléfonos privados.
11	Puede seleccionar entre: " <b>Por conf. simple</b> " - una señal de reconocimiento de un sólo teléfono detendrá el proceso de reporte. " <b>reconocen todos</b> " - una señal de reconocimiento de todos los teléfonos es necesaria para detener el proceso de reporte.
12	Si el panel de control es BW30 o BW64, sin opción de Voz, la pantalla muestra " <b>Intentos marc</b> ".
13	Ahora puede seleccionar otras opciones, terminar esta sesión (véase la sección B. 1, y la sección B. 2), o salir de programación (véase la sección B. 3).

## C. 12 Activar / desactivar la opción de squawk

El sistema BW (y sus sirenas inalámbricas) se pueden configurar para producir un corto "Squawk" de respuesta audible para ayudarle cuando utilice su mando para armar (1 pitido) y desarmar (2 tonos), el sistema BW (funciona de forma similar a una alarma de coche).

◆ Aquí puede activar / desactivar el Squawk.

① Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas <sup>1</sup> etc - vea tabla al final de esta sección.

- 

Entre a [MENU USUARIO], seleccione la opción [SQUAWK] y pulse **i OK**. <sup>1</sup>
- 

La pantalla muestra la configuración seleccionada actualmente. <sup>2</sup>
- 

Haga clic en el botón  o  hasta que la pantalla muestre la configuración deseada, por ejemplo, [Squawk OFF] y pulse **i OK** para confirmar.
- 

Suena una "Melodía Feliz"  . La pantalla confirma la configuración guardada, y luego vuelve al "MENÚ USUARIO" paso 1. <sup>3,4</sup>

  Vuelva al paso 1

## Información adicional (sección C. 12)

1	Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar Configuración de Usuario - consulte las secciones B. 1 y B. 2.
2	a. La pantalla muestra la configuración actual seleccionada (indicada por un  símbolo), por ejemplo, [Squawk ON] b. Ahora puede activar (ENCENDIDO) o desactivar (APAGADO) la opción Squawk con el botón  o  .
3	El símbolo  aparece ahora junto a la nueva opción seleccionada.
4	Ahora puede seleccionar otra opción en el Menú de Usuario (véase la sección B. 1, y la sección B. 2), o salir de programación (véase la sección B. 3).

## C. 13 Programación del Programador

El sistema BW incluye una salida PGM que se puede utilizar para abrir y cerrar una puerta controlada eléctricamente, o para controlar un dispositivo eléctrico preferido vía mandos (consulte "Uso de transmisores de mando" en el Capítulo 2) o de acuerdo con un calendario semanal programable.

◆ Aquí usted puede programar la salida PGM para hasta 4 diferentes activaciones de ENCENDIDO / APAGADO para cualquier día o días de la semana que desee. Además, puede programar un calendario "Diario" que se aplica a cada día de la semana. Se recomienda completar la tabla Programador (colocado al

final de esta sección) antes de programar el Programador.

**i** Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas <sup>1</sup> etc - vea tabla al final de esta sección.

## A. Seleccionar el No. de Dispositivo

1. **PROGRAM HORA** Entre a [MENU USUARIO], seleccione la opción [PROGRAM HORA] y pulse **i | OK**. <sup>1</sup>  

2. **PGM** Cuando en la pantalla aparezca [PGM], pulse **i | OK**.  


## B. Configurar el Día <sup>2</sup>

3. **Domingo** Se muestra el primer día del planificador.  
 Haga clic en el botón **▶▶** o **◀◀** hasta que la pantalla muestre el día que desea programar o "Diariamente", por ejemplo, **Martes**. <sup>2</sup>  
**Martes**
4. **i | OK** Cuando el "día" a programar aparece en la pantalla, pulse **i | OK**.

## C. Seleccionar el Número de Activación <sup>3</sup>

5. **operacion No 1** Se muestra la primera operación (activación de salida PGM) del programador. <sup>3</sup>  
 Haga clic en el botón **▶▶** o **◀◀** hasta que la pantalla muestre la operación que desea programar, por ejemplo, "operacion No 3".  
**operacion No 3**
6. **i | OK** Cuando el "operacion No." a programar aparece en la pantalla, pulse **i | OK**.

## D. Para Configurar la Hora de ENCENDIDO (Inicio) <sup>4</sup>

7. **Inicio-HH: MM** La pantalla "hora de inicio" se muestra en la pantalla. <sup>4</sup>  
 Para configurar el tiempo de inicio de la operación seleccionada, presione el **i | OK** botón.
8. **HORA 10: 00A** La pantalla muestra la configuración actual de hora de inicio. <sup>5</sup>  
**HORA 00: 30P** Use el teclado numérico para configurar o cambiar la hora de **ENCENDIDO (inicio)** de operación, por ejemplo, "00: 30P". <sup>6</sup>
9. **i | OK** Cuando esté satisfecho con la configuración, pulse **i | OK** para confirmar.

♫☺ Vaya al paso 10

*Suena una "Melodía Feliz" ♫☺. La pantalla confirma la hora de inicio guardada y vuelve a la pantalla "hora de inicio" como en el paso 7. Para configurar la hora de parada, continúe al paso 10.*

# MENÚ Y FUNCIONES

## E. Configurar la Hora de Apagado (Parar)

10. **Inicio-HH: MMP** Haga clic en el botón  o  hasta que la pantalla muestre **Parar-HH: MM**.



**Parar-HH: MM**

Cuando la pantalla muestre la configuración deseada, pulse  para confirmar.

11.  

**HORA 01: 30P**

Se muestra el "tiempo de parada" de la operación. <sup>5</sup>

12. **HORA 04: 00P**

Use el teclado numérico para establecer o cambiar la hora de APAGADO (parar) de operación, por ejemplo, "04: 00P". <sup>6</sup>

Cuando esté satisfecho con la configuración, pulse  para confirmar.

🎵🔊 Vuelva al paso 5

*Suena una "Melodía Feliz" 🎵🔊. La pantalla confirma el tiempo de parada guardado y vuelve a la pantalla "operación No", como en el paso 5. <sup>7</sup>*

### Información Adicional (sección C. 13)

1	Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar las opciones de Configuración - consulte las secciones B. 1 y B. 2.
2	Para activar el dispositivo seleccionado en todos los días de la semana, use al mismo tiempo la opción "Diario". De lo contrario, utilice el botón  o  para seleccionar el día específico (domingo, lunes, martes.. etc) que desea activar la salida PGM. Más tarde, puede repetir el proceso para otros días de la semana, si lo desea.
3	La pantalla muestra "operación No 1", que es la primera de las cuatro activaciones de hora ENCENDIDO / APAGADO que puede programar para el día seleccionado en el paso anterior. Más tarde, puede repetir el proceso para las otros 3 activaciones en el día seleccionado, si lo desea.
4	Aquí puede seleccionar ya sea la "hora de inicio" u "hora de parada", utilizando el botón  o  . Seleccione la hora en intervalos de 10 minutos solamente. Para borrar un tiempo en pantalla, pulse el botón  . La pantalla también muestra el formato de hora seleccionado.
5	La pantalla muestra la hora actual de inicio o parada de la activación seleccionada con el cursor parpadeando en el primer dígito de hora. Si no se programa hora, la visualización de hora estará en blanco (- : - : - :).
6	Para una explicación detallada de cómo configurar la hora - consulte la Sección C. 7 B.
7	Para finalizar esta sesión y volver al menú de "operación" anterior, pulse el  botón. Para seleccionar otras opciones del menú o para salir de la programación - siga las instrucciones en la sección B. 2 y B. 3.

Tabla Programador

Dispositivo	Descripción de Dispositivo	Día	Operación 1	Operación 2	Operación 3	Operación 4
PGM		Lunes	ON: __: __ OFF: __: __			
PGM		Martes	ON: __: __ OFF: __: __			
PGM		Miércoles	ON: __: __ OFF: __: __			
PGM		Jueves	ON: __: __ OFF: __: __			
PGM		Viernes	ON: __: __ OFF: __: __			
PGM		Sábado	ON: __: __	ON: __: __	ON: __: __	ON: __: __

Dispositivo	Descripción de Dispositivo	Día	Operación 1	Operación 2	Operación 3	Operación 4
			OFF: __: __	OFF: __: __	OFF: __: __	OFF: __: __
PGM		Domingo	ON: __: __ OFF: __: __			
PGM		Diario	ON: __: __ OFF: __: __			

## C. 14 Activando / Desactivando Opción de Voz\*

El sistema le permite activar o desactivar mensajes verbales pregrabados dependientes del estado, que se escuchan por el altavoz incorporado.

♦ Aquí puede activar / desactivar la Opción de Voz.

**i** Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas <sup>1</sup> etc - vea tabla al final de esta sección.

- OPCIÓN DE VOZ** Entre a [MENU USUARIO], seleccione la opción [OPCION DE VOZ] y pulse  <sup>1</sup>
- activar avisos** La pantalla muestra la configuración seleccionada actualmente. <sup>2</sup>

Haga clic en el botón  o  hasta que la pantalla muestre la configuración deseada, por ejemplo, [desactivar avisos] y pulse  para confirmar.

**Desactivar** <sup>3</sup>
-  <sup>4</sup>

  Vuelva al paso 1

*Suena una "Melodía Feliz" . La pantalla confirma la configuración guardada, y luego vuelve al paso 1.* <sup>4,5</sup>

### Información Adicional (sección C. 14)

1	Para instrucciones detalladas sobre cómo seleccionar las opciones de Configuración - consulte las secciones B. 1 y B. 2.
2	<p>a. La pantalla muestra la configuración actual seleccionada (indicada por ) , por ejemplo, "activar avisos".</p> <p>b. Ahora puede activar (avisos de voz) o desactivar (sin avisos de voz) la opción de voz utilizando el botón  o .</p>
3	El símbolo  aparece ahora junto a la opción seleccionada recientemente.
4	Ahora puede seleccionar otra opción en el Menú de Usuario (véase la sección B. 1, y la sección B. 2), o salir de programación (véase la sección B. 3).
5	Si ha seleccionado "activar avisos", asegúrese de que los avisos de voz se puedan escuchar por el altavoz, pulsando la tecla   en el teclado del panel de control.

\* Se refiere a BW64 con opción de voz únicamente

## 7. Reporte y Control de Evento por Teléfono y SMS.

### Notificaciones de Evento por Teléfono

El sistema BW puede ser programado para notificación selectiva de mensajes de eventos a abonados telefónicos privados - Véase el Capítulo - 6, C. 11 Programación de Reporte de Teléfono Privado y SMS.

En caso de alarma la siguiente señal de voz será enviada a los teléfonos privados al reportar eventos:

\* **FUEGO:** ENCENDIDO - ENCENDIDO - ENCENDIDO - pausa.. ( - - - - - .. ).

\*\* **ROBO:** ENCENDIDO continuamente ( ————— .. )

\*\*\* **EMERGENCIA:** Sirena de 2-tonos, como una ambulancia.

Para detener la notificación de alarma - pulse la tecla "2" en el teclado del teléfono. El sonido de la alarma se detendrá inmediatamente.

La parte llamada deberá acusar recibo del mensaje (como se explica más adelante). Sin embargo, si no hay respuesta, el mensaje se repetirá tantas veces como sea posible dentro de un límite de tiempo de 45 segundos. Cuando los 45 segundos terminen, el sistema BW interrumpirá la línea y llamará al siguiente número de teléfono privado de su lista.

La parte llamada deberá acusar recibo del mensaje pulsando la tecla "2" en el teclado del teléfono. Como resultado, el sistema BW puede continuar notificando al siguiente número de teléfono programado, o si está así programado, considerar el evento como reportado - véase el Capítulo - 6, C. 11.

### Notificaciones de Evento por SMS

El sistema BW cuando está equipado con una unidad GSM puede ser programado para enviar mensajes SMS de notificación de eventos a 4 números de teléfono pre-seleccionados - véase el Capítulo - 6, C. 11. Los mensajes pueden ser marcados con un nombre "ID Casa", por ejemplo, "CASA DE JOHN", vea la sección de Control Remoto por SMS, comando no. 10.

Ejemplo de mensajes SMS de reporte:

- CASA DE JOHN  
\*\*TOTAL\*\*
- CASA DE JOHN  
\*\*DESARMAR\*\*
- CASA DE JOHN  
BW: BAJA BATERIA  
GARAJE: BAJA BATERIA
- CASA DE JOHN  
MENSAJE ESTATUS 01  
(Se muestra la lista de eventos)

**Nota:** ¡Los mensajes de estado sólo pueden enviarse a un teléfono cuyo número de identidad no esté bloqueado por el usuario!

### Control Remoto por Teléfono

El sistema BW le permite iniciar llamadas desde su teléfono privado al panel de control BW a través de PSTN (red fija) o GSM y ejecutar una variedad de comandos de armado en forma remota usando el teclado de su teléfono.

**Para conectar a la BW cuando el sistema BW está conectado al PSTN:**

1. Marque el No. Tel. PSTN del sistema BW.
2. Espere 2-4 timbrazos, luego cuelgue. <sup>1</sup>
3. Espere 12-30 seg.
4. Vuelva a marcar el No. de tel. BW (el sonido se escuchará durante 10 seg. ).
5.  [\*] (Para detener el sonido)
6.  [Cod Usuario], [#] <sup>2</sup>
7.  [Comando deseado]

# REPORTE Y CONTROL DE EVENTO POR TELÉFONO Y SMS

Para conectar a la BW cuando el sistema BW está conectado al GSM:

1. Marque el No. Tel GSM BW (el sonido se escuchará durante 10 seg. )
2.  [\*] (Para detener el sonido)
3.  [Cod Usuario], [#]<sup>2</sup>
4.  [Comando deseado]

## Notas:

- (1) Sólo se requiere la introducción del código de usuario una sola vez.
- (2) Si espera más de 50 segundos (puede variar según la configuración / uso) sin teclear un comando, el sistema BW desconectará la línea.

## B. Comandos Ejecutables

	Comando	Secuencia de Teclado de Partición Individual/BW30	Secuencia de Teclado de Todas las Particiones <sup>1</sup>
1	Desarmado	[★]→[1]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[1]→[#]
2	ARM PAR	[★]→[2]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[2]→[#]
3	ARM PAR-Instantáneo	[★]→[2]→[1]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[2]→[1]→[#]
4	ARM TOTAL	[★]→[3]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[3]→[#]
5	ARM TOTAL-Instantáneo	[★]→[3]→[1]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[3]→[1]→[#]
6	ARM TOTAL-Retorno	[★]→[4]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[4]→[#]
7	ARM TOTAL-Instantáneo- Retorno	[★]→[4]→[1]→[#]	[★]→[0]→[partición]→[4]→[1]→[#]
8	Revisar el estado de una partición específica (versión sólo voz) 2, 3		[★]→[0]→[partición]→[9]→[#]
9	Activación de salida PGM1	[★]→[5]→[0]→ [0]→[1]→[#]	[★]→[5]→[dispositivo No. ]→[1] →[#]
10	Desactivación de salida PGM <sup>1</sup>	[★]→[5]→[0]→ [0]→[0]→[#]	[★]→[5]→[dispositivo No. ]→[0] →[#]
11	Comunicación de voz bidireccional <sup>1</sup> (ver subpár. C)	[★]→[7]→[#]	[★]→[7]→[#]
12	Reproducción de mensaje grabado <sup>1</sup>	[★]→[8]→[1]→[#]	[★]→[8]→[1]→[#]
13	Inicio de grabación de mensaje grabado <sup>1</sup>	[★]→[8]→[2]→[#]	[★]→[8]→[2]→[#]
14	Detener grabación de mensaje grabado <sup>1</sup>	[★]→[8]→[3]→[#]	[★]→[8]→[3]→[#]
15	Borrar mensaje grabado <sup>1</sup>	[★]→[8]→[4]→[#]	[★]→[8]→[4]→[#]
16	Investigar el estado del sistema (sólo versión de voz) <sup>1</sup>	[★]→[9]→[#]	[★]→[9]→[#]
17	Salir (terminar comunicación) <sup>1</sup>	[★]→[9]→[9]→[#]	[★]→[9]→[9]→[#]

## C. Comunicación de Voz Bidireccional<sup>2</sup>

Siga los pasos 1-6 de "Conectar a la BW cuando el sistema BW está conectado a la PSTN", o los pasos 1-3 en "Conectar a la BW cuando el sistema BW está conectado a la red GSM" anterior y continúe de la siguiente manera:

1.  [★]→[7]→[#]
2. Espere 2 pitidos
3.  [3] o [1] o [6] (ver más abajo)

<sup>1</sup> Se refiere únicamente a BW64

<sup>2</sup> Se refiere únicamente a BW64 con opción de voz

<sup>3</sup> Opera con todas las particiones permitidas

# REPORTE Y CONTROL DE EVENTO POR TELÉFONO Y SMS

El sistema comenzará a funcionar en el modo "ESCUCHAR", lo que le permite escuchar los sonidos dentro de su residencia durante 50 segundos. Si la persona bajo vigilancia habla o llora entonces, escuchará esto. Puede alternar el sistema a **Escuchar**, **Hablar** o **Full Dúplex**, como se muestra en la siguiente tabla.

Comando	Tecla
Escuchar (escuchando a la persona en casa) (*)	[3]
Hablar (hablando a la persona en casa) (*)	[1]
Full-dúplex (escuchar y hablar) (*)	[6]

**Nota:** Para prolongar la sesión de comunicación durante 50 segundos, presione [3], [1] o [6] de nuevo, según sea necesario.

\* La comunicación bidireccional puede ser terminada por cualquiera cercano a la BW, desarmando el sistema.

## Observación sobre los modos Escuchar y Hablar

Los modos Escuchar y Hablar permiten habla unidireccional a la vez. Intercambio bidireccional de habla ininterrumpida entre dos partes es un método normalmente utilizado en comunicación militar, comercial y radio de aficionados. Una vez que termine de hablar se debe decir "Adelante" o "Cambio" y luego cambiar de hablar, a escuchar. Cuando la persona en casa termina de hablar también debe decir "Cambio", como señal para que usted cambie de nuevo de Escuchar a hablar.

EJEMPLO:

Usted (en el teléfono remoto):  [1]: "Oye, George, ¿puedes oírme? ¿Tienes algún problema? Cambio"..   
[3]

Persona en casa: "Sí. Tuve un mareo al tratar de levantarme de la cama y me caí al suelo. No puedo levantarme y me duele el muslo. ¿Puedes ayudarme? Cambio"..

Usted (en el teléfono remoto):  [1]: "Claro, voy a enviar a alguien de inmediato, quédate tranquilo - cambio".  
 [3].

Persona en casa: "Gracias, por favor apure, cambio".

Usted (en el teléfono remoto): [1]: "Muy bien, cambio y fuera"...  [  ] \* 9] → → [9] (FIN DE SESIÓN)  
**¡IMPORTANTE!** Si desea salir del modo de comunicación bidireccional y ejecutar otro comando, basta con pulsar [\*] y luego teclear su código de usuario seguido por el comando (ver "secuencias de teclado" en la tabla de Comandos Ejecutables arriba).

## Control Remoto por SMS

El sistema BW con unidad GSM puede responder a comandos SMS desde cualquier teléfono celular (un proceso de envío de mensaje SMS se describe en la guía del usuario del teléfono celular).

Los diferentes comandos SMS se detallan en la siguiente tabla.

En esta tabla, "<Código>" se refiere a un código de usuario de 4 dígitos y  $\square$  simplemente significa espacio en blanco (ver Nota).

### Lista de Comandos SMS

	Comando	Formato SMS Partición Individual/BW30	Formato SMS todas las Particiones <sup>1</sup>
1	ARM TOTAL	"TOTAL $\square$ <Código>" o "TL $\square$ <Código>"	"P# TOTAL $\square$ <Código>" o "P# TL $\square$ <Código>"
2	ARM TOTAL instantáneo	"TOTAL INST $\square$ <Código>" o "AWI $\square$ <Código>"	"P# TOTAL INST $\square$ <Código>" o "P# AWI $\square$ <Código>"
3	ARM TOTAL Retorno	"RETORNO $\square$ <Código>" o "RN $\square$ <Código>"	"P# RETORNO $\square$ <Código>" o "P# RN $\square$ <Código>"
4	ARM TOTAL Retorno instantáneo	"RETORNO INST $\square$ <Código>" o "IRN $\square$ <Código>"	"P# RETORNO INST $\square$ <Código>" o "P# IRN $\square$ <Código>"

<sup>1</sup> Se refiere únicamente a BW64

# REPORTE Y CONTROL DE EVENTO POR TELÉFONO Y SMS

	Comando	Formato SMS Partición Individual/BW30	Formato SMS todas las Particiones <sup>1</sup>
5	ARM PARCIAL	"PARCIAL_L<Código>" o "CS_L<Código>"	"P# PARCIAL_L<Código>" o "P# CS_L<Código>"
6	ARM PAR. INSTANT	"PARCIAL INST_L<Código>" o "CSI_L<Código>"	"P# PARCIAL INST_L<Código>" o "P# CSI_L<Código>"
7	Desarmado	"DISARM_L<Código>" o "DA_L<Código>"	"P# DISARM_L<Código>" o "P# DA_L<Código>"
8	Encender PGM <sup>1</sup>	"PGM ON_L<Código>"	"P# PGM ON_L<Código>"
9	Apagar PGM <sup>1</sup>	"PGM OFF_L<Código>"	"P# PGM OFF_L<Código>"
10	Definir identidad casa personalizada <sup>2</sup>	"NOMBRE CASA_L<Código> <Casa ID>" o "NC_L<Código> <Casa ID>"	"P# NOMBRE CASA_L<Código> <Casa ID>" o "P# NC_L<Código> <Casa ID>"
11	Consultar el estado del sistema.	"STATUS_L<Código>" o "ST_L<Código>"	"P# STATUS_L<Código>" O "P# ST_L<Código>"

**Nota:** El sistema BW puede reaccionar con un retardo a los mensajes SMS recibidos si una sesión GPRS está en curso al mismo tiempo.

<sup>1</sup> Se refiere únicamente a BW64

<sup>2</sup> ID Casa incluye un máximo de 16 caracteres, por ejemplo, CASA DE JOHN

## 8. Aplicaciones y Funciones Especiales

### Cuidando Personas Dejadas en Casa

Además de actuar como un sistema de alarma, el sistema BW también puede ser usado para monitorear el movimiento de personas en el hogar cuando el sistema está en estado desarmado (o incluso cuando está armado "PARCIAL" con solamente protección del perímetro), y reportar **falta de movimiento** en las zonas interiores si no hay detección de movimiento dentro de los límites de tiempo predeterminados.

Para utilizar esta característica, debe pedir a su instalador programar un límite de tiempo específico a partir del cual la falta de movimiento será reportada como una alerta de "**no activo**". Por ejemplo, supongamos que una persona de edad avanzada, enferma o discapacitada se queda sola en un sitio protegido. Esta persona, discapacitada o enferma como pueda estar, no se quedará totalmente inmóvil durante horas y se espera que vaya a la cocina para comer o beber, o al cuarto de baño para otras necesidades. Al hacerlo, los detectores de movimiento del dormitorio, baño y cocina detectan su movimiento.

#### ¡Importante!

Para permitir a los detectores de movimiento funcionar durante el estado desarmado, todos los detectores de movimiento deben ser configurados por el instalador para detectar actividad durante el estado desarmado (es decir "Actividad DESARMAR" configuración recomendada "SI + 5m retardo"). Para más detalles, consulte las Instrucciones de Instalación del detector de movimiento.

Si, por ejemplo, el límite de tiempo de "falta de movimiento" configurado por el instalador a 6 horas, un reloj virtual de 6 horas llevará a cabo una "cuenta regresiva" de 6 horas.

Si se detecta movimiento en el plazo de 6 horas, la cuenta regresiva se reiniciará desde el principio (el reloj virtual de 6 horas será "reiniciado") y no será enviado ningún mensaje de alerta.

Si no se detecta movimiento en el plazo de 6 horas en cualquier zona interior, el panel de control enviará un mensaje de alerta "**no-activo**" a la estación de monitoreo o a teléfonos privados designados por el instalador.

### Reconociendo condición de "batería baja" en Mandos

Algunas normas e instituciones requieren que el usuario reconozca cuando el mando entra en condición de "batería baja". En tales casos, el instalador programa el sistema para operar como sigue:

Si intenta desarmar el sistema con un mando cuyo voltaje de batería es bajo, un pitido de protesta se escuchará durante 15 segundos. Durante este período hay que pulsar nuevamente el botón de desarme del panel de control o mando (para el panel de control, es necesario un código de usuario) para desarmar el sistema. Si realiza esta acción durante el período de 15 segundos, un mensaje de reconocimiento de Baja Bat se almacenará en el registro de eventos.

Si el botón de desarme no se pulsa otra vez durante el período de 15 segundos, no será capaz de rearmar el sistema a menos que realice cualquiera de las siguientes acciones:

- A. Pulse TOTAL dos veces para armar el sistema.
- B. Pulse TOTAL y luego presione el botón de desarmar.

Realizar cualquiera de estas dos acciones también almacenará el mensaje de reconocimiento en el registro de eventos.

## 9. Prueba del Sistema

### Test Periodico

Los componentes de su sistema de seguridad están diseñados para ser libres de mantenimiento tanto como sea posible. Sin embargo, es obligatorio poner a prueba el sistema **al menos una vez a la semana** y después de un evento de alarma para verificar que todas las sirenas, detectores, mandos, teclados y otros periféricos del sistema funcionen correctamente. Proceda como se describe en esta sección y si hay algún problema, llame a su instalador de inmediato.

La prueba se realiza en tres partes:

**Test Sirenas:** Cada sirena del sistema se activa automáticamente durante 3 segundos (sirenas al aire libre con bajo volumen). Además, el sistema comprueba la sirena de los sensores de humo memorizados.

**Test Detector Temperatura:** Cuando los Sensores de Temperatura están memorizados en el sistema, el panel de control muestra la temperatura de cada zona en grados Celsius o Fahrenheit.

**Test Otros Dispositivos:** Cada uno de los otros dispositivos en el sistema es activado por el usuario y la pantalla indica cuáles dispositivos no se han probado todavía. La indicación "**soy yo**" ayuda a identificar los dispositivos no probados, si es necesario. Un contador indica también el número de dispositivos que no se han probado.

 Lea cuidadosamente la sección titulada "Información Adicional", de acuerdo a las referencias indicadas <sup>1</sup> etc - vea tabla al final de esta sección.

#### A. Para Acceder al Menú de Test Periódico

-  **LISTO 00: 00**  Asegúrese de que el sistema está desarmado y luego presione el botón  repetidamente hasta que aparezca en la pantalla "TESTE PERIODICO" y pulse  | **OK**. <sup>1</sup>
-  **TEST PERIODICO**
-   | **OK**
-  **PULSE COD: ■** La pantalla le pedirá que introduzca su código de usuario.
-  **COD** Ingrese su Código de Usuario. <sup>2 3</sup>  
  Vaya al paso 4

#### B. Para probar las sirenas

-  **TEST SIRENAS** La pantalla ahora muestra [PRUEBA SIRENA].
-   | **OK**
-  **SIRENA N**

Para iniciar la prueba de sirenas pulse  | **OK**. Inmediatamente después de pulsar  | **OK**, los 4 LEDS en el panel se encenderán (prueba LED). <sup>4</sup>

La pantalla ahora muestra [SIRENA N], donde "N" indica la ubicación de la zona asignada a la sirena que se está probando actualmente. <sup>5</sup>

Primero suena la sirena del panel durante 3 segundos, después de lo cual el sistema BW automáticamente repetirá el procedimiento para la siguiente sirena memorizada en el sistema hasta que todas las sirenas estén probadas. <sup>6</sup>

Usted debe escuchar los sonidos de sirenas y asegurarse de que todas las sirenas suenan.

Una vez que todas las sirenas han sido probadas, el panel de control probará las sirenas de los sensores de humo que están memorizados en el sistema de alarma. La pantalla ahora muestra [Zxx: SIRENA HUMO], donde "Zxx" indica el número de zona del detector de humo, y se alterna con [<OK> CONTINUAR]. Durante este tiempo, la sirena del detector de humo probado sonará durante un minuto.

Pulse  | **OK** para probar la sirena del siguiente detector de humo.
-  **FIN TEST SIRENA**

Cuando toda la prueba de sirenas está completa, la pantalla mostrará [FIN TEST SIRENA]. Pulse el botón  | **OK** o  para confirmar la prueba y luego pase al siguiente paso para la visualización de temperatura de zona.

# PRUEBA DEL SISTEMA

## C. Para Mostrar la Temperatura

7. **TEST TEMPERAT.** La pantalla ahora muestra [ **TEST TEMPERATURA** ]
8.  **i OK** Para mostrar la temperatura de zonas en el panel de control, pulse **i OK**.<sup>7</sup>  
**Z01 24.5°C**  
  
**Z01: Temp. Detector**  
  
**Hab. invitados**
9. **FIN TEST DISP** Cuando la temperatura de todas las zonas ha sido revisada, en la pantalla aparece [ **FIN TEST DISP** ]. Pulse el botón **i OK** o **▶▶** para confirmar la prueba y luego pasar al siguiente paso para probar los otros dispositivos.  
 **i OK** o **▶▶**

## D. Probar Todos los Otros Dispositivos

- TEST TODOS DISP** La pantalla ahora muestra [ **TEST TODOS DISP** ].
10.  **i OK** Para entrar en el procedimiento de prueba de dispositivos pulse **i OK**.
11. **NO ACTIVO NNN** En la pantalla aparece [ **NO PROBADO NNN** ], NNN indica el número de dispositivos memorizados en el panel que no se han probado todavía. Este número desciende automáticamente un unidad por cada dispositivo probado. Para iniciar la prueba de dispositivos, pulse **i OK**.  
 **i OK**
- Z01 NO ACTIVO** La pantalla muestra el primer dispositivo en la lista de dispositivos no probados. La pantalla alterna entre el número de dispositivo, el tipo de dispositivo (por ejemplo, contacto magnético, mando, teclado, etc. ), y la ubicación del dispositivo.  
  
**Z01 CONTACTO**  
  
**PUERTA PRINCIPAL**
12.  **▶▶** Haga clic **▶▶** para desplazarse por la lista de todos los dispositivos no probados.<sup>10</sup>
13. **FIN TEST DISP** Cuando todos los dispositivos se han activado, la pantalla muestra [ **FIN PRUEBAS DISP** ] seguido de [ **LISTO 00: 00** ].  
**LISTO 00: 00**

### Información Adicional (Test Periódico)

1	Pantalla mostrada en estado desarmado cuando todas las zonas están aseguradas (00: 00 u otros dígitos muestran la hora actual).
2	Si aún no ha cambiado su número de código personal, utilice la configuración por defecto - 1111.
3	Si el CÓDIGO DE INSTALADOR se utiliza para introducir el Test Periódico en lugar del COD USUARIO, los dispositivos LED también proporcionan la indicación de la calidad del enlace - consulte la Guía de Instalación de BW.
4	Para omitir el TEST DE SIRENA y seleccionar el TEST de otros dispositivos, pulse <b>▶▶</b> .
5	Si la pantalla del panel muestra "P SIRENA", esto indica que la sirena del panel de control está siendo probada.
6	El Test periódico puede realizarse en un máximo de dos sirenas inalámbricas (incluyendo una sirena interna) y las sirenas de los sensores de humo memorizados. Las sirenas exteriores se activan con poco volumen.
7	Si no hay detector de temperatura memorizado en el sistema, la pantalla muestra [ <b>NO EXISTE DISP.</b> ].
8	La temperatura que se muestra puede estar en grados Celsius o Fahrenheit de acuerdo a los ajustes programados del Detector de Temperatura.

## Información Adicional (Test Periodico)

9	<p>Para activar dispositivos del sistema durante el "Test Periódico", asegúrese de que el dispositivo LED se ilumina cuando se activa:</p> <p><b>Detector de contacto:</b> Abrir o cerrar la puerta o ventana protegida por el contacto.</p> <p><b>Detect mov.</b> Realizar una "prueba de marcha" del detector, como se explica en la ficha técnica del detector.</p> <p><b>Detect humo:</b> Realizar una "prueba de diagnóstico", como se explica en la hoja de datos del detector.</p> <p><b>Mando:</b> Activar cualquiera de los botones del mando.</p> <p><b>Teclados:</b> Realizar una rutina de desarmar o armar o pulsar cualquier otra tecla que active el LED.</p> <p><b>Repetidor:</b> Siga las "Pruebas de Diagnóstico" que se describen en la ficha técnica del repetidor.</p> <p><b>Otros dispositivos:</b> En general, siga las "Pruebas de Diagnóstico" que se describen en la ficha técnica del dispositivo o active cualquiera de sus funciones.</p>
10	<p>a. Tres segundos después de que el dispositivo se muestra, el LED del dispositivo parpadea para ayudarlo a identificar ("<b>soy yo</b>").</p> <p>b. Para terminar la sesión, pulse el botón  hasta que en la pantalla aparezca [<b>OK</b>&gt; <b>SALIR</b>], luego pulse .</p>

## 10. Mantenimiento

### Reemplazo de la Batería de Respaldo

Generalmente no hay necesidad de reemplazar la batería ya que la batería es recargable. Si un mensaje de problema de **CPU BAJA BATERÍA** se recibe cuando el panel de control está conectado a la red AC y el estado de problema continúa por más de unas pocas horas, la batería puede necesitar ser reemplazada. Debe usarse una batería recomendada, da Bentel Security de la cual hay varios tipos. Para asistencia en el reemplazo de batería, póngase en contacto con Soporte Técnico.

### Reemplazando Baterías de Dispositivos Inalámbricos

Los **dispositivos inalámbricos** suministrados con su sistema son alimentados por baterías que duran varios años, en condiciones normales de uso.

Sin embargo, si y cuando la batería se agota, el propio dispositivo envía un mensaje de "batería baja" al panel de control, y aparece un mensaje de problema de batería baja junto con la información de zona (véase el Capítulo 5 - Corrección de Situaciones de Problemas).

Los manuales respectivos de estos sensores o dispositivos deben ser consultados para instrucciones correctas de reemplazo de baterías a realizarse por el instalador.

### Accediendo a Zonas de 24 Horas

Para acceder a un detector definido como una zona de 24-horas sin causar una alarma:

- Haga clic en  - la pantalla leerá: **MENU USUARIO**
- Haga clic en  - la pantalla leerá: **PULSE COD \_\_\_\_**.

Ingrese su clave secreta de 4 dígitos <Cod Usuario> - El zumbador tocará la "Melodía Feliz" (- - - \_\_\_\_).

Usted tiene 4 minutos durante los cuales el detector de 24 horas puede ser abierto y accesible. Cuando los 4 minutos terminan, el sistema pasará automáticamente al modo normal.

### Limpiando el Panel de Control

El panel de control en ocasiones puede mancharse si se toca con dedos grasientos, y puede acumular polvo después de un largo período de uso. Límpielo sólo con un paño o esponja suave ligeramente humedecida con una mezcla de agua y detergente suave, y séquelo de inmediato.

Está estrictamente prohibido el uso de abrasivos de cualquier tipo. Además, nunca use solventes tales como kerosene, acetona o disolvente. Estos sin duda arruinarán el acabado exterior y dañarán la transparencia de la ventana superior.

### Registro de Eventos

Todos los eventos se memorizan en un registro de eventos que contiene hasta 100 entradas. Puede acceder a este registro, revisar los eventos uno por uno y sacar conclusiones funcionales.

**Nota:** *Hasta 250 eventos (BW30) / 1000 eventos (BW64) se almacenan en el registro de eventos que pueden ser revisados con la aplicación de software dedicado.*

Si el registro de eventos se llena por completo, el evento más antiguo se borra cuando se registra un nuevo evento.

La fecha y hora de la ocurrencia se memorizan para cada evento. Al leer el registro de eventos, los eventos se muestran en orden cronológico - del más reciente al más antiguo. La descripción del evento se muestra primero, luego la fecha y la hora. Las dos pantallas se muestran alternativamente varias veces, hasta que haga clic  para pasar a un evento más antiguo, o hasta que el tiempo de espera de 4 minutos de "no acción" restaura el sistema al modo de operación normal.

Acceso al registro de eventos se proporciona haciendo clic en el botón   y luego tecleando su código de usuario maestro.

Si desea obtener una visión global de la utilización del registro, consulte el siguiente procedimiento.

## Leyendo el Registro de Eventos

Para leer el registro de eventos, haga lo siguiente:

- 

**LISTO 00: 00**

**PULSE COD: \_**
- 

**COD**

Cuando la pantalla BW muestra **[PULSE COD: \_]**, introduzca el código de usuario maestro actual.

La "Melodía Feliz" sonará y la pantalla BW mostrará **[LISTA EVENTOS]**.  
(Ver **¡Nota importante!**)
- 

**i OK**

**LISTA EVENTOS**

Haga clic en el botón **i OK**. El último evento será mostrado.

El evento se muestra en dos partes, por ejemplo, "alarma Z13" y luego "09/02/10 3: 37 P".

Las dos pantallas se muestran alternativamente hasta que haga clic **i OK** de nuevo para pasar al siguiente evento o hasta el tiempo de espera de registro de eventos (4 minutos).
- 

**i OK**

**Z13 Alarma**

**09/02/10 3: 37 P**

Haga clic en el **i OK** botón tantas veces como sea necesario para leer todos los datos requeridos.

**¡Nota Importante!** Introducir un código incorrecto 5 veces seguidas iniciará un bloqueo del teclado de 30 segundos como penalización.

**Atención:** El sistema no le permitirá borrar el registro de eventos. Sólo el instalador está autorizado para ver y llevar a cabo esta función.

## Saliendo del Registro de Eventos

- 

**i OK** o **i OK**

Haga clic en el botón **i OK** o **i OK** desde cualquier lugar dentro del registro de eventos.

La pantalla BW mostrará **[<OK> PARA SALIR]**.
- 

**i OK**

**<OK> PARA SALIR**

Haga clic en el botón **i OK**.

**LISTO 00: 00**

El sistema retorna al modo de funcionamiento normal.

## APÉNDICE A. FUNCIONES DE DISPOSITIVOS CONTROLADORES

### A1. BW-KPT

#### Armando y Desarmando el Sistema

Paso	Operación	Acciones del Usuario	Respuesta del Teclado y Panel	
Opcional	1	Seleccione una PARTICIÓN (Si Partición está habilitada)	Cualquier combinación de  La tecla seleccionada parpadea.	
	2	ARM TOTAL		La tecla seleccionada y el icono "Etiqueta de Proximidad Presente"  empieza a parpadear y le pide que presente su Etiqueta. El LED del mando parpadea una vez en rojo para indicar el envío del comando de armado al panel de control. El LED y el zumbador indican entonces la respuesta del panel de control – Vea Guía del Usuario BW-KPT, “Estado e Indicaciones del Sistema” sección 3. 3.
		ARM PARCIAL		
Desarmado (OFF)				
Opcional	3	Armado rápido TOTAL (Si Armar Rápido está habilitado)	(≈ 2 seg. )	
		Armado rápido PARCIAL (Si Armar Rápido está habilitado)	(≈ 2 seg. )	
Opcional	4	INSTANTANEO	(Después de armar PARCIAL/ TOTAL)	
		RETORNO	(Después de ARM TOTAL)	

#### Iniciando Alarmas

Alarmas	Acciones	Respuesta	Notas
Alarma de emergencia	(≈ 2 seg. )	Vea la sección 3. 3 en Guía del Usuario BW-KPT	Al presionar los iconos Fuego o Emergencia, el BW-KPT empieza a dar pitidos. Luego de presionar el botón por aprox. 2 segundos, el BW-KPT envía el comando.
Alarma fuego	(≈ 2 seg. )		Al presionar los iconos de Fuego y Emergencia juntos, el BW-KPT empieza a dar pitidos. Luego de presionar el botón por aprox. 2 segundos, el BW-KPT envía el comando Pánico.
ALARMA PANICO	(≈ 2 seg. )		

#### Estado de Zona

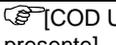
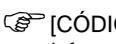
Alarmas	Respuesta	Notas
Para NO LISTO  / ANULACIÓN		A cada pulsación de la  tecla, aparece el número de la siguiente zona en la pantalla # zona,

#### Estado de Zona cuando se trabaja con Particiones

Alarmas	Respuesta	Notas
Para NO LISTO  / ANULACIÓN		A cada pulsación de la  tecla, el siguiente número de zona asignado al número de Partición pulsado aparece en la pantalla zona #,

## A2. BW-KPD

### Armando y Desarmando el Sistema

Paso	Armado Básico	Acciones del Usuario	Respuesta del Teclado y Panel
1	Seleccione una PARTICIÓN (Partición activada)	  	Las luces del botón seleccionado.
2	ARM TOTAL		El botón seleccionado empieza a parpadear y le pide que introduzca su "Código de Usuario" o presente su Etiqueta. Véase el paso 3.
	ARM PARCIAL		
	Desarmado (OFF)		
	Armado rápido TOTAL	 (≈ 2 seg.)	El LED del teclado parpadea en rojo una vez para indicar la transmisión del comando de armado al panel de control. La respuesta del panel de control entonces es indicada en el teclado a través del LED y el zumbador - consulte la Guía del usuario del BW-KPD, "Respuesta de Panel a Comandos de Teclado" sección 3.5
Armado rápido PARCIAL	 (≈ 2 seg.)		
3	Ingrese COD USUARIO o presente ETIQUETA de Proximidad.	 o   (2580 por defecto)	
4	INSTANTANEO	(Después de armar PARCIAL/TOTAL) 	El LED del teclado parpadea en rojo una vez para indicar la transmisión de la orden al panel de control. La respuesta del panel de control es entonces indicada en el teclado a través del LED y el zumbador - consulte la Guía del usuario BW-KPD, "Respuesta de Panel a Comandos de Teclado" sección 3.5
	RETORNO	(Después de ARM TOTAL)  	

### Automatización

Función de Salida	Acciones	Respuesta
X-10 o Dispositivo PGM ENCENDIDO	  [PGM → 00] o [X-10→ 01 a 15] 	El LED del teclado parpadea en rojo una vez para indicar la transmisión de la orden al panel de control. La respuesta del panel de control es indicada en el teclado a través del LED y el zumbador - consulte la Guía del usuario BW-KPD, "Respuesta de Panel a Comandos de Teclado" sección 3.5
X-10 o Dispositivo PGM APAGADO	  [PGM → 00] o [X-10→ 01 a 15] 	
X-10 o Dispositivo PGM ALTERNAR	  [PGM → 00] o [X-10→ 01 a 15] 	

# APENDICES

## Iniciando Alarmas

Alarma	Acciones	Respuesta
Alarma de emergencia	 (≈ 2 seg.)	Ver Guía del usuario de BW-KPD, " <b>Respuesta de Panel a Comandos de Teclado</b> ", sección 3. 5
Alarma fuego	 (≈ 2 seg.)	
ALARMA PANICO	 (≈ 2 seg.)	

## Otras funciones

Función	Acciones del Usuario	Respuesta
Función AUX (vea Nota)		Vea la sección 3. 5 en Guía del Usuario BW-KPD
Indicación ESTADO		Vea la sección 3. 6 en Guía del Usuario BW-KPD

**Nota:** Para la configuración del botón AUX, vea las instrucciones de instalación de BW-KPD.

## A3. BW-RCH

### Funcionalidad de Mando

Paso	Funciones	Acciones del Usuario	Respuesta
1	ARM TOTAL		Al ejecutar un comando, El LED del mando parpadea una vez en rojo para indicar la transmisión del comando al panel de control. Si la operación se <b>completa con éxito</b> , el LED verde se ilumina por un momento y se escucha una " <b>Melodía Feliz</b> ". Si la operación <b>falla o no se puede completar</b> , por ejemplo, cuando el sistema está "no listo", el LED rojo se ilumina constantemente y se escucha una " <b>melodía triste</b> ", triste, vea Guía del Usuario de BW-RCH, " <b>Respuesta del Panel a Comandos de Mando</b> " sección 3. 2.
	ARM PARCIAL		
	Desarmado (OFF)		
2	RETORNO		
3	ALARMA PANICO	 (≈ 2 seg.)	
4	AUX		Vea la sección 2. 2 en Guía del Usuario BW-RCH

## APÉNDICE B. PARTICIONES<sup>1</sup>

El panel de control incluye una función de partición opcional. El particionamiento está disponible sólo si el instalador ha habilitado la función. Una vez que el particionamiento está habilitado, se añaden menús de Partición al sistema, que pueden verse en la pantalla LCD del panel de control. El particionamiento le permite dividir el sistema en tres áreas controlables independientemente con diferentes usuarios asignados a cada partición, donde cada usuario puede armar la partición a la que está asignado.

Cada código de usuario puede ser asignado a una combinación de hasta 3 particiones y cada partición puede ser armada o desarmada, independientemente de la situación de las otras particiones del sistema. Por ejemplo, puede definir el garaje como partición 1, el sótano como partición 2, y la casa como partición 3. Debido a que cada partición es independiente de otras particiones, puede armar o desarmar cada partición como desee sin alterar los estados de las otras particiones.

El sistema también soporta una situación en la que una zona es utilizada por dos o más particiones. Por ejemplo, un área de recepción que es común a dos oficinas, cada una de las cuales se asigna a una partición separada, será armada sólo después de que ambas oficinas (particiones) estén armadas. En el estado armado el área de recepción estará desarmada después que cualquiera de las oficinas (particiones) haya sido desarmada para permitir al usuario de dicha oficina utilizar la zona de recepción sin que se genere una alarma. Este tipo de zona se denomina un "área común".

**Nota:** La operación remota se lleva a cabo por partición, o por código de usuario definido para una partición en particular, cuando la partición está activada.

### B1. Seleccionando una Partición

Cuando se opera en el modo de partición, la primera pantalla mostrará:

P1: R P2: N P3: R

Pulse ; en la pantalla aparece:

SELECC PART

Pulse y para seleccionar la partición deseada correspondiente.

**Nota:** Después de 5 segundos sin pulsar el botón habrá un fin de tiempo de espera y la pantalla volverá a la pantalla de Todas las Particiones.

### B2. Armado / Desarmado el Sistema

Antes de continuar, asegúrese de que se ha habilitado Particionamiento vía el Modo de Instalador.

#### Armado / Desarmado Todas las Particiones

Para armar / desarmar todas las particiones en modo LISTO, pulse el botón / o .

#### Armado / Desarmado una sola partición

Para armar / desarmar una sola partición, pulse el botón en el panel de control y luego pulse el número de partición: 1; 2; o 3. A continuación, pulse el botón / o .

### B3. La Función Mostrar

La función de mostrar se activa durante el estado de partición individual / todas las particiones y muestra información relevante para la partición seleccionada o todas las particiones.

#### Mostrar Todas las Particiones

En el modo LISTO pulse la pantalla mostrará información sobre todas las particiones. Pulse varias veces para ver el contenido / estado de la memoria.

<sup>1</sup> Se refiere sólo al BW64

## Mostrar Partición Individual

En modo Listo, pulse   y luego presione el número de partición. La pantalla mostrará la información pertinente para la partición seleccionada. Pulse   varias veces para ver el contenido / estado de la memoria.

**Nota:** Después de 5 segundos sin pulsar el botón habrá un fin de tiempo de espera y la pantalla volverá a la pantalla de Todas las Particiones.

## B4. Sirena

Una partición es alarmada al recibir un evento de un dispositivo de alarma asignado a esa partición. Los dispositivos alarmados no afectan a las particiones a las que no están asignados. Una sirena es común a todas las particiones, por lo tanto, una alarma de una o más particiones activará la sirena.

Actividad de Sirena

- La sirena se activará cuando se reciba un evento desde un dispositivo de alarma.
- La superposición de activaciones de sirenas de las diferentes particiones no hará que la duración de la sirena sea ampliada.
- Cuando la sirena suena, no se detendrá hasta que todas las particiones alarmadas estén desarmadas. Sin embargo, si la sirena está activa debido a una alarma desde una zona de área común, y una de las particiones asignadas a esta área desarma el sistema, la sirena también se detendrá. En caso de que la alarma se inicie desde de un área común, pero continúa con zonas que no están asignadas a un área común, la sirena no se detendrá hasta que todas las particiones asignadas a las zonas alarmados están desarmadas.
- En caso de que haya un incendio en la partición 1, y un robo en la partición 2, la sirena sonará FUEGO. Cuando la partición 1 sea desarmada, la sirena sonará LADRÓN para el resto del tiempo de espera de la sirena.

## B5. Visualizar Estado de Partición

El estado de particiones se indica en la siguiente manera:

P1: X P2: X P3: X

Cada valor X indica un estado de partición diferente, como sigue:

R	LISTO
N	NO LISTO
A	TOTAL
H	Parcial
E	Retardo de salida
D	Retardo de entrada
-	No se utiliza

## APÉNDICE C. GLOSARIO

Esta lista de términos se dispone en orden alfabético.

**Período de Aborto:** Cuando se inicia una alarma, el zumbador incorporado interior se activa primero por un período limitado de tiempo, que es el período de aborto configurado por el instalador. Si usted causa una alarma accidentalmente, puede desactivar el sistema dentro del período de aborto antes de que las sirenas reales empiecen y antes de que la alarma sea reportada a los respondedores a distancia.

**Alarma:** Hay 2 tipos de alarma:

Alarma fuerte - las sirenas internas integradas y externas suenan a todo volumen en forma constante y el panel de control reporta el evento por teléfono o de otra manera.

Alarma silenciosa - las sirenas permanecen en silencio, pero el panel de control reporta el evento por teléfono o de otra manera.

Un estado de alarma es causado por:

- Movimiento detectado por un detector de movimiento
- Cambio de estado detectado por un detector de contacto magnético - una ventana o puerta cerrada se abre
- Detección de humo por un detector de humo
- Sabotaje de cualquiera de los detectores
- Pulsar los dos botones de emergencia simultáneamente en el teclado del panel.

**Armado:** Armar el sistema de alarma es una acción que lo prepara para hacer sonar una alarma si una zona es "violada" por movimiento o por la apertura de una puerta o ventana, según sea el caso. El panel de control puede ser armado en varios modos (ver TOTAL, PARCIAL, INSTANTÁNEO y RETORNO).

**Asignado:** Se refiere a zonas

**Asociado:** Se refiere a dispositivos

**TOTAL:** Este tipo de armado se utiliza cuando el sitio protegido se desocupa por completo. Todas las zonas, interior y perímetro por igual, están protegidas.

**Anulada:** Las zonas anuladas son zonas que no se arman cuando se arma el sistema. La anulación permite armar sólo parte del sistema al tiempo que permite la libre circulación de personas dentro de ciertas zonas cuando el sistema está armado.

**Zonas de Timbre:** Le permiten hacer un seguimiento de la actividad en el área protegida mientras el sistema de alarma está en estado desarmado. Cada vez que una zona de timbre es "abierta", el zumbador suena dos veces. El zumbador no suena, sin embargo, al cerrar de la zona (volver a la normalidad). Las residencias pueden utilizar esta función para anunciar visitantes. Las empresas pueden utilizarlo para indicar cuándo clientes acceden a las instalaciones o cuando personal entra en zonas restringidas.

**Nota:** Una zona de 24 horas o una zona de fuego no deben ser designadas como una zona de timbre, debido a que ambos tipos de zonas activan una alarma si se les perturba mientras el sistema está en estado desarmado. Aunque una o más zonas sean designadas como zonas de timbre, puede activar o desactivar la función de

timbre mediante el botón timbre ENCENDIDO / APAGADO   y  LED

**Panel de Control:** El panel de control es un gabinete que incorpora la circuitería electrónica y el microprocesador que controlan el sistema de alarma. Recoge información desde varios sensores, la procesa y responde de diversas maneras. También incluye la interfaz de usuario - Teclas de control, teclado numérico, pantalla, zumbador y altavoz.

**Configuración por Defecto:** Configuración que se aplican a un grupo de dispositivos específico.

**Detector:** El dispositivo (aparato) que envía una alarma, que se comunica con el panel de control (por ejemplo, BW-IRDP es un detector de movimiento, BW-SMD es un detector de humo)

**Desarmado:** Lo contrario de armar - una acción que restaura el panel de control al estado de espera normal. En este estado, sólo zonas de fuego y 24 horas sonarán una alarma si son violadas, pero también puede ser iniciada una "alarma de emergencia".

**Zona Perturbada:** Una zona en estado de alarma (esto puede ser causado por una ventana o puerta abierta o por movimiento en el campo de visión de un detector de movimiento). Una zona perturbada se considera "no segura".

## APENDICES

**Armado Forzado:** Cuando cualquiera de las zonas del sistema es perturbada (abierta), el sistema de alarma no puede ser armado. Una manera de resolver este problema es encontrar y eliminar las causas de la perturbación de zona (cierre de puertas y ventanas). Otra forma de lidiar con esto es imponer el **armado forzado** - desactivación automática de las zonas que todavía están perturbadas al terminar el retardo de salida. Las zonas anuladas no estarán protegidas durante todo el período de armado. Incluso si se restauran a su estado normal (cerrado), las zonas excluidas permanecerán sin protección hasta que el sistema sea desarmado.

El permiso para "armar forzado" es dado o negado por el instalador durante la programación del sistema.

**PARCIAL:** Este tipo de armado se utiliza cuando hay personas presentes dentro del sitio protegido. Un ejemplo clásico es la noche en casa, cuando la familia está a punto de irse a la cama. Con el armado CASA, las zonas perimetrales están protegidas, pero las zonas interiores no lo están. En consecuencia, el movimiento dentro de las zonas interiores será ignorado por el panel de control, pero la perturbación de una zona perimetral causará una alarma.

**Instant:** Usted puede armar el sistema TOTAL-INSTANTANEO o PARCIAL-INSTANTÁNEO, cancelando así el retardo de entrada para todas las zonas de retardo durante la duración de un período de armado.

Por ejemplo, puede armar el panel de control en el modo de PARCIAL-INSTANTÁNEO y permanecer dentro del área protegida. Sólo está activa la protección del perímetro, y si no espera que alguien llegue mientras el sistema está armado, la alarma al entrar por la puerta principal es una ventaja.

Para desarmar el sistema sin causar una alarma, utilice su teclado de control (que normalmente es accesible sin necesidad de perturbar una zona perimetral) o utilice un mando.

**Soy yo:** El sistema BW dispone de un potente localizador de dispositivo que le ayuda a identificar el dispositivo actual mostrado en la pantalla LCD, como sigue:

Mientras que la pantalla LCD muestra una zona (dispositivo), el LED en el dispositivo correspondiente parpadea indicando "soy yo". La indicación "soy yo" aparece luego de un cierto retardo de tiempo (máx. 16 segundos) y durará el tiempo que la pantalla LCD muestre el dispositivo con un tiempo de espera de 2 minutos.

**Retorno:** El modo de Retorno es un modo de armado especial en el que los "usuarios de retorno" designados causarán que un "mensaje de retorno" sea enviado a un teléfono cuando se desarme el sistema.

Por ejemplo, si los padres quieren estar seguros de que su hijo ha regresado de la escuela y desarmado el sistema. El armado de retorno sólo es posible cuando el sistema está armado en modo TOTAL.

**Detector de Contacto Magnético:** Un interruptor controlado por magneto y un transmisor inalámbrico en una vivienda compartida. El detector está montado en puertas y ventanas para detectar cambios en el estado (de cerrado a abierto y viceversa). Al detectar que una puerta o ventana está abierta, el detector transmite una señal de "alarma" al panel de control. El panel de control, si no está armado en ese momento, considerará al sistema de alarma como "no listo para armar" hasta que la puerta o ventana sea asegurada y el panel reciba una señal de "restaurado" desde el mismo detector.

**Detector de Movimiento:** Un detector de movimiento infrarrojo pasivo. Al detectar el movimiento, el detector transmite una señal de alarma al panel de control. Después de la transmisión, se pone a la espera para sentir movimiento adicional.

**Zona de No Alarma:** Su instalador puede designar una zona para roles que no sean de alarma. Por ejemplo, un detector de movimiento instalado en una escalera oscura puede ser usado para encender las luces automáticamente cuando alguien cruza la zona oscura. Otro ejemplo es un transmisor inalámbrico en miniatura vinculado a una zona que controla un mecanismo de apertura de puerta.

**Armado Rápido:** Armado sin un Código de Usuario El panel de control no solicita su código de usuario cuando pulsa uno de los botones de armado. El permiso para utilizar este método de armado es dado o negado por el instalador durante la programación del sistema.

**Respondedor Remoto:** Un respondedor puede ser un proveedor profesional de servicios al que el dueño de la casa o negocio está suscrito (una estación de monitoreo) o un pariente / amigo que está de acuerdo en cuidar el sitio protegido durante la ausencia de sus ocupantes. El panel de control reporta eventos por teléfono a ambos tipos de respondedor.

**Restaurar:** Cuando un detector vuelve del estado de alarma al estado de espera normal, se dice que ha sido "restaurado".

Un detector de movimiento se restaura automáticamente después de la detección de movimiento, y queda listo para detectar de nuevo. Un detector de contacto magnético restaura sólo al cierre de la puerta o ventana protegida.

**Detector:** El elemento detector: detector piro eléctrico, fotodiodo, micrófono, detector óptico de humo, etc.

**Detector de Humo, Inalámbrico:** Un detector de humo regular y un transceptor inalámbrico para paneles BW en una vivienda compartida. Tras la detección de humo, el detector transmite su código de identificación único acompañado por una señal de alarma y varias señales de estado al panel de control. Dado que el detector de humo está vinculado a una zona de fuego especial, una alarma de fuego es iniciada.

**Estado:** TOTAL, PARCIAL, TOTAL-INSTANTANEO, PARCIAL-INSTANTANEO, RETORNO, FORZADO, ANULACION.

**Status:** Fallo de CA, batería baja, problema, estado del sistema, etc.

**Cod. Usuario:** El sistema BW está diseñado para obedecer sus comandos, siempre que vayan precedidos de un código de acceso de seguridad válido. Personas no autorizadas no conocen este código, por lo que cualquier intento por su parte de desarmar o derrotar el sistema está condenado al fracaso. Algunas operaciones, sin embargo, pueden llevarse a cabo sin un código de usuario, ya que no degradan el nivel de seguridad del sistema de alarma.

**Zona:** Una zona es un área dentro del sitio protegido bajo la supervisión de un detector específico. Durante la programación, el instalador permite que el panel de control aprenda el código de identidad del detector y lo vincula a la zona deseada. Dado que la zona se distingue por el número y el nombre, el panel de control puede reportar el estado de zona al usuario y registrar en su memoria todos los eventos reportados por el detector de zona. Zonas instantáneas y de retardo están "de guardia" sólo cuando el panel de control está armado, y otras zonas (24 horas) están "de guardia", independientemente de si el sistema está armado o no.

## APÉNDICE D. PLANIFICACIÓN DE ESCAPE DE INCENDIO DOMÉSTICO

El fuego puede propagarse rápidamente por su casa, dejándole poco tiempo para escapar con seguridad. Su capacidad de salir depende de una alerta temprana de los detectores de humo y planificación avanzada - un plan de escape de incendio que todos en su familia ya conozcan y hayan practicado.

- Reúna a todos en su hogar y haga un plan de evacuación.
- Dibuje un plano de su casa, que muestre dos salidas de cada habitación, incluyendo ventanas. No olvide marcar la ubicación de cada detector de humo.  
Pruebe todos los detectores de humo (por un laboratorio cualificado) periódicamente, para asegurar su buen funcionamiento. Reemplace las baterías cuando sea necesario.
- Asegúrese de que todos entiendan el plan de escape y reconocen el sonido de la alarma de humo. Compruebe que las rutas de escape sean claras y que las puertas y ventanas se puedan abrir fácilmente.
- Si las ventanas o puertas de su casa tienen rejas de seguridad, asegúrese de que las barras tengan mecanismos de liberación rápida en el interior, de modo que se puedan abrir de inmediato en caso de emergencia. Mecanismos de apertura rápida no pondrán en peligro su seguridad, sino que aumentarán sus posibilidades de escapar de un incendio doméstico de forma segura.
- Practique el plan de escape por lo menos dos veces al año, asegurándose de que todo el mundo esté involucrado - desde niños hasta abuelos. Permita que los niños dominen la planificación y práctica del escape de incendios antes de realizar un simulacro de incendio en la noche cuando están durmiendo. El objetivo es practicar, no asustar, por lo que decirle a los niños que habrá un simulacro antes de irse a la cama puede ser tan efectivo como un simulacro sorpresa. Si los niños u otras personas no se despiertan rápidamente ante el sonido de la alarma de humo, o si hay bebés o miembros de la familia con limitaciones de movilidad, asegúrese de que se les asigne alguien para ayudarles en un simulacro de incendio y en caso de una emergencia.
- Pónganse de acuerdo sobre un lugar de encuentro donde todos puedan reunirse después de haber escapado. Recuerde salir primero, y luego pedir ayuda. Nunca vuelva a entrar hasta que el cuerpo de bomberos le dé el visto bueno.
- Haga que todos memoricen el número de teléfono de emergencia de los bomberos. De esta forma cualquier miembro de la familia puede llamar desde un teléfono celular o la casa de un vecino.
- Esté plenamente preparado para un incendio real: cuando una alarma de humo suena, salga inmediatamente y una vez que esté fuera, permanezca fuera - deje la lucha contra el fuego a los profesionales!
- Si vive en un edificio de apartamentos, asegúrese de estar familiarizado con el plan de evacuación del edificio. En caso de incendio, utilice las escaleras, nunca el ascensor.

Informe a huéspedes o visitantes de su casa acerca de su plan familiar de escape de incendios. Al visitar el hogar de otras personas, pregunte acerca de su plan de escape. Si no tienen un plan establecido, ofrezca ayudarles a hacer uno. Esto es especialmente importante cuando se permite a los niños asistir a "pijamadas" en casas de amigos.

# APÉNDICE E. ESPECIFICACIONES

## E1. Funcional

	<b>BW30</b>	<b>BW64</b>
<b>Número de Zonas</b>	30 zonas inalámbricas (incluido 1 entrada cableada).	Hasta 64 zonas inalámbricas, (incluyendo 2 entradas cableadas).
<b>Requerimientos de Zona Cableada</b>	2. 2 kΩ resistencia E. O. L. (resistencia máx. de los cables 220 Ω).	2. 2 kΩ resistencia E. O. L. (resistencia máx. de los cables 220 Ω).
<b>Códigos de Usuario e Instalador</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 1 instalador maestro (9999 por defecto) *</li> <li>● 1 instalador (8888 por defecto) *</li> <li>● 1 usuario maestro, no. 1 (1111 por defecto)</li> <li>● No. Usuarios. 2 - 8</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 1 instalador maestro (9999 por defecto) *</li> <li>● 1 instalador (8888 por defecto) *</li> <li>● 1 usuario maestro, no. 1 (1111 por defecto)</li> <li>● No. Usuarios. 2 - 48</li> </ul>
<b>Instalaciones de Control</b>	<p>* Los códigos no deben ser idénticos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Teclado integral, mandos inalámbricos y teclados</li> <li>- Comandos SMS vía el módulo opcional GSM / GPRS.</li> <li>- Control remoto por teléfono.</li> </ul>	<p>* Los códigos no deben ser idénticos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Teclado integral, mandos inalámbricos y teclados</li> <li>- Comandos SMS vía el módulo opcional GSM / GPRS.</li> <li>- Control remoto por teléfono.</li> </ul>
<b>Pantalla</b>	Línea única, LCD retro iluminado de 16 caracteres de gran tamaño.	Línea única, LCD retro iluminado de 16 caracteres de gran tamaño.
<b>Modos de Armado</b>	TOTAL, PARCIAL, TOTAL-INSTANTANEO, PARCIAL-INSTANTANEO, RETORNO, FORZADO, ANULACION.	TOTAL, PARCIAL, TOTAL-INSTANTANEO, PARCIAL-INSTANTANEO, RETORNO, FORZADO, ANULACION.
<b>Tipos de Alarma</b>	Silencio, personal pánico / emergencia, allanamiento, gas, fuego e inundación.	Silencio, personal pánico / emergencia, allanamiento, gas, fuego e inundación.
<b>Señales de Sirena</b>	<u>Continua</u> (intrusión / 24 horas / pánico), <u>triple pulso - pausa corta - triple pulso..</u> (Fuego) ; <u>cuatro pulsos - pausa larga - cuatro pulsos..</u> (gas) ; pulso largo - pausa larga - pulso largo.. (Inundación).	<u>Continua</u> (intrusión / 24 horas / pánico), <u>triple pulso - pausa corta - triple pulso..</u> (Fuego) ; <u>cuatro pulsos - pausa larga - cuatro pulsos..</u> (gas) ; pulso largo - pausa larga - pulso largo.. (Inundación).
<b>tiempo de espera Sirena (campana)</b>	Programable (4 min. por defecto)	Programable (4 min. por defecto)
<b>Salida de Zumbador Incorporado</b>	Al menos 85 dBA a 10 pies (3 m)	Al menos 85 dBA a 10 pies (3 m)
<b>SUPERVISION Funciones Especiales</b>	<p>Tiempo programable para alerta de inactividad</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zonas de timbre</li> <li>- Prueba de diagnóstico y registro de eventos.</li> <li>- Programación local y remota a través de conexiones de teléfono, GSM / GPRS.</li> <li>- Llamada de ayuda utilizando un transmisor de emergencia.</li> <li>- Seguimiento de inactividad de personas mayores, disminuidos físicos y enfermos.</li> </ul>	<p>Tiempo programable para alerta de inactividad</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zonas de timbre</li> <li>- Prueba de diagnóstico y registro de eventos.</li> <li>- Programación local y remota a través de conexiones de teléfono, GSM / GPRS.</li> <li>- Llamada de ayuda utilizando un transmisor de emergencia.</li> <li>- Seguimiento de inactividad de personas mayores, disminuidos físicos y enfermos.</li> <li>- Centro de mensajes (grabación y reproducción)</li> <li>- Comunicación de Voz Bidireccional</li> </ul>
<b>Recuperación de Datos</b>	Memoria de alarma, problemas, registro de eventos	Memoria de alarma, problemas, registro de eventos
<b>Reloj en Tiempo Real (RTC)</b>	El panel de control mantiene y muestra la hora y la fecha. Esta función también se utiliza para el archivo de registro, proporcionando la fecha y hora de cada evento	El panel de control mantiene y muestra la hora y la fecha. Esta función también se utiliza para el archivo de registro, proporcionando la fecha y hora de cada evento
<b>Test de Batería</b>	Una vez cada 10 segundos	Una vez cada 10 segundos

## E2. Inalámbrico

	<b>BW30</b>	<b>BW64</b>
Red RF	BW- Salto de frecuencia sincronizada bidireccional (TDMA / FHSS)	BW- Salto de frecuencia sincronizada bidireccional (TDMA / FHSS)
Banda de frecuencias (MHz)	868 - 869	868 - 869
Frecuencias de salto	4	4
Encriptación	AES-128	AES-128

## E3. Eléctrico

	<b>BW30</b>	<b>BW64</b>
Adaptador AC /AC externo	Entrada 230VAC 50Hz, salida 9VAC 700mA.	NA
Adaptador AC / DC externo	-	Alimentación conmutada externa (de pared) de 100VAC a 240VAC, 50/60 Hz, 0. 5A / 12. 5 VDC, 1. 6A

AC/DC Interno	Fuente de alimentación conmutada interna: Entrada: 100-240VAC, 0. 12 A Max. Salida: 7. 5VDC, 1. 2A Max.	Fuente de alimentación conmutada interna: Entrada: 100-240VAC, 0. 5A Salida: 12. 5 VDC, 1. 6A.
Consumo de Corriente	Aprox. 70 mA en espera, 1200 mA pico a plena carga.	Aprox. 40 mA en espera, 1400 mA a plena carga.
Umbral de Baja Batería	4. 8 V	7. 2 V (batería 6 celdas) 9. 6 V (batería 8 celdas)

**Paquete de Batería de Respaldo**

Baterías NiMH de 4. 8V 1300 mAh, recargable, p / n GP130AAM4YMX, fabricado por GP o equivalente.

Baterías NiMH de 4. 8V 1800 mAh, recargable, p / n GP180AAM4YMX, fabricado por GP o equivalente (pedido especial).

Baterías NiMH de 4. 8V 2200 mAh, recargable, p / n GP220AAM4YMX, fabricado por GP o equivalente. Para instalaciones conforme a las normas

**¡Precaución!** Hay riesgo de explosión si la batería se reemplaza por un tipo incorrecto. Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante.

**Nota:** Para el cumplimiento de las normas CE el período de reserva de la batería deberá exceder 12 horas..

Opciones de Batería de Respaldo:

Período de Respaldo	Máxima corriente de dispositivos externos (1)		
	1300 mAh 6 Batería Paquete (2)	1800 mAh 8 Batería Paquete (3)	Paquete 8-batería 2200 mAh (4)
4h	210mA	300mA	380mA
8h	90mA	160 mA	200mA
12h	45mA	90 mA	120 mA
24h	0mA	25 mA	45mA
36h	(Sin respaldo)	5mA	15mA
48h	(Sin respaldo)	(Sin respaldo)	0mA

- Dispositivos que están conectados entre los terminales de 12 V y GND del BW64, que incluye GSM interno y lector de proximidad.
- Baterías NiMH 2V 1300 mAh, recargable, p / n GP130AAH6BMX, fabricadas por GP.
- Baterías NiMH 2V 1800 mAh, recargable, p / n GP180AAH8BMX, fabricadas por GP.
- Baterías NiMH 9. 6V 2200 mAh, recargable (pedido especial)

**¡Precaución!** Hay riesgo de explosión si la batería se reemplaza por un tipo incorrecto. Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante.

**Nota:** Para el cumplimiento de las normas CE el período de reserva de la batería deberá exceder 12 horas.

Tiempo para Cargar	80 % (~ 13 Horas)
Paquete de Batería de Respaldo Opcional	Ver "Opciones de Batería de Respaldo" arriba
Tiempo de Carga (pack de batería de respaldo opcional)	80 % (~ 24 Horas)

80% (~30 Horas) para todos los tipos de batería Ver la tabla "Opciones de Batería de Respaldo" arriba

NA

	<b>BW30</b>	<b>BW64</b>
<b>Corriente (Suma)</b>	NA	36* mA max.
<b>Total Detectores Cableados</b>		
<b>Corriente de Sirena Externa al Sitio (EXT)</b>	NA	450* mA max @ 12.5 VDC cuando se alimenta con AC/DC (10.5 VCC cuando está en modo de espera)
<b>Corriente de Sirena Interna al Sitio (INT)</b>	NA	450* mA max @ 12.5 VDC cuando se alimenta con AC/DC (10.5 VCC cuando está en modo de espera)
		* La corriente de salida total BW64 (de sirenas INT y EXT, salida PGM y detectores) no puede superar los 550 mA.
<b>PGM</b>	Sumidero de corriente al panel de control GND 100 mA máx. Max. tensión DC externa +30 VCC	Sumidero de corriente al panel de control GND 100 mA máx. Max. tensión DC externa +15 VCC
<b>Protección Corriente Alta / Corto Circuito</b>	NA	Todas las salidas están protegidas (fusible de rearme automático)

## E4. Comunicación

	<b>BW30</b>	<b>BW64</b>
<b>Comunicación</b>	PSTN, GSM, GPRS, IP (para uso futuro)	PSTN, GSM, GPRS, IP (para uso futuro)
<b>Modem Incorporado</b>	300 baudios, protocolo Bell 103	300 baudios, protocolo Bell 103
<b>Transferencia de Datos a Computadora Local</b>	Vía puerto serie RS232	Vía puerto serie RS232
<b>Destinos de Reporte</b>	2 Estaciones de Monitoreo, 4 teléfonos privados	2 Estaciones de Monitoreo, 4 teléfonos privados
<b>Opciones de Formato de Reporte</b>	SIA, Contact ID, Scanco, SIA IP, .	SIA, Contact ID, Scanco, SIA IP.
<b>Velocidad Pulso Mensaje a Teléfonos Privados</b>	10, 20, 33 y 40 pps - programable Tono	10, 20, 33 y 40 pps - programable Tono o voz
<b>Detección de Llamada</b>	La unidad no soporta detección de llamada sin tensión DC presente en las líneas telefónicas.	La unidad no soporta detección de llamada sin tensión DC presente en las líneas telefónicas.

## E5. Propiedades Físicas

	<b>BW30</b>	<b>BW64</b>
<b>Temperatura de Funcionamiento</b>	14°F a 120°F (-10°C a 49°C)	14°F a 120°F (-10°C a 49°C)
<b>Rango Temperatura de Almacenamiento</b>	-4°F a 140°F (-20°C a 60°C)	-4°F a 140°F (-20°C a 60°C)
<b>Humedad</b>	85% de humedad relativa, @ 30°C (86°F)	85% de humedad relativa, @ 30°C (86°F)
<b>Tamaño</b>	196 x 180 x 55 mm (7-5/8 x 7 x 2 pg.)	266 x 206 x 63 mm (10-7/16 x 8-18 x 2-1/2 pg.)
<b>Peso</b>	658g (23 oz) (con batería)	1.44Kg (3.2 libras) (con batería)
<b>Color</b>	Blanco	Blanco

## E6. Periféricos y Accesorios

	<b>BW30</b>	<b>BW64</b>
<b>Módulos</b>	GSM / GPRS, IP (uso futuro)	GSM / GPRS, IP (uso futuro)
<b>Dispositivos Inalámbricos Adicionales</b>	30 detectores, 8 mandos, 8 teclados, 2 sirenas, 4 repetidores, 8 etiquetas de proximidad	64 detectores, 32 mandos, 32 teclados, 8 sirenas, 4 repetidores, 32 etiquetas de proximidad
<b>Dispositivos inalámbricos y periféricos (*):</b>	<b>Contacto Magnético:</b> BW-MCN  <b>Detectores de Movimiento:</b> BW-IRD, BW-IRP, BW-IRT <b>Detectores de Cámara PIR:</b> BW-IRC <b>Detector de Humo:</b> BW-SMD <b>Módulo GSM:</b> BW-COM <b>Mando:</b> BW-RCH <b>Teclado:</b> BW-KPD., BW-KPT (con tarjeta de proximidad)	<b>Contacto Magnético:</b> BW-MCN  <b>Detectores de Movimiento:</b> BW-IRD, BW-IRP, BW-IRT <b>Detectores de Cámara PIR:</b> BW-IRC <b>Detector de Humo:</b> BW-SMD <b>Módulo GSM:</b> BW-COM <b>Mando:</b> BW-RCH <b>Teclado:</b> BW-KPD., BW-KPT (con tarjeta de proximidad),

# APENDICES

## **BW30**

**Sirena interior:** BW-SRI  
**Sirena Exterior:** BW-SRO  
**Repetidor:** BW-REP

## **BW64**

**Sirena interior:** BW-SRI  
**Sirena Exterior:** BW-SRO  
**Repetidor:** BW-REP

## APÉNDICE F. CUMPLIMIENTO CON ESTÁNDARES

### Declaración de Cumplimiento

Por la presente, Bentel Security declara que la serie de unidades centrales y accesorios BW están diseñados para cumplir con:

#### • Normas CE Europea

El sistema BW cumple con los requerimientos RTTE - Directiva 1999/5/EC del Parlamento y del Consejo Europeo del 9 de marzo de 1999.

De acuerdo con la norma europea EN50131-1 y EN 50131-3, la clasificación de seguridad BW es de 2 - "bajo a mediano riesgo" y la clasificación ambiental es II - "general interiores" y el tipo de fuente de alimentación es A. EN 50131-6, y ATS4 según la norma EN 50136.

Certificado por el organismo de pruebas y certificación holandés *Telefication BV*.

#### • Normas GSM:

Cumple con normas CE 3GPP TS 51. 010-1, EN 301 511, EN301489-7

**NOTA:** EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER INTERFERENCIA DE RADIO O TV CAUSADA POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHS CAMBIOS O MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA OPERAR EL EQUIPO.



## Informaciones sobre el reciclado

Se aconseja a los clientes reciclar los dispositivos usados (centrales, detectores, sirenas, accesorios electrónicos, etc.) respetando el medio ambiente. Métodos potenciales incluyen la reutilización de piezas o de productos enteros y el reciclado de productos, componentes y/o materiales.

Directiva sobre Resíduos de Equipamientos Eléctricos y Electrónicos (REEE – WEEE)

Para más información visite : <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=enviromental>

En la Unión Europea, esta etiqueta indica que este producto en el debe ser tratado conjuntamente con los residuos domésticos. Debe ser depositado en una instalación adecuada que sea capaz de realizar operaciones de valoración y del reciclado.

Para más información visite : <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=enviromental>



Via Gabbiano, 22  
Zona Ind. S. Scolastica  
64013 Corropoli (TE)  
ITALY  
Tel.: +39 0861 839060  
Fax: +39 0861 839065  
e-mail: [infobentelsecurity@tycoint.com](mailto:infobentelsecurity@tycoint.com)  
<http://www.bentelsecurity.com>  
ISTUSBSBW64 0.0 190213 MW 7.0